

A las declaraciones de Suárez  
publicadas por "Paris - Match"

## probable mentís oficial

MADRID, 26 (De nuestra Redacción).— Según medios políticos bien informados de esta capital, podría haber un mentís oficial a las declaraciones supuestamente concedidas por Adolfo Suárez a la revista francesa "Paris-Match" que la prensa nacional difundió a principios de esta semana. Al parecer, el periodista Th. Ganier Raymond solicitó del señor Suárez un reportaje gráfico para su revista, y luego compuso una entrevista en base a los diálogos mantenidos "off the record" con el presidente mientras se tomaban las fotografías. Se señala finalmente que el reportero Th. Garnier ya ha tenido anteriormente problemas con otras figuras de la política nacional por similares motivos.

Carrillo, "La Pasionaria" y Enrique Lister

# SIN PASAPORTE

De las 484 solicitudes presentadas, se han despachado ya 458 favorablemente

Las seis peticiones denegadas por el momento corresponden a dirigentes del P. C. y a implicados en delitos de terrorismo

Página 3

## Areilza lanza su compromiso nacional



"La única salida es la democracia"  
(Pág. 3)

Si celebra la misa anunciada en Lille

# Lefebvre puede ser excomulgado

ZARAGOZA

FELIPE  
GONZALEZ  
LLEGA  
ESTA TARDE

LA ESTRATEGIA ELECTORAL  
DEL P.S.O.E., PROBABLE  
TEMA CENTRAL DE SU  
PRIMERA VISITA A ARAGON

**BURBANO**  
RUISEÑORES,  
10 - 12  
TELEFONO 372134  
CURSO 76 - 77  
BACHILLERATO - C.O.U.  
SELECTIVO CIENCIAS  
RESIDENCIA MASCULINA

CIUDAD DEL VATICANO, 26 (Efe).—Parece poco probable cualquier eventual reacción oficial de la Santa Sede ante los últimos desarrollos del caso protagonizado por el prelado francés Marcel Lefebvre, pero en el caso de que éste celebre la misa en Lille el 29 de agosto, no dejaría de producirse una "adecuada respuesta" vaticana. Es cuanto sostienen hoy fuentes autorizadas a raíz de los duros ataques que el ex-arzobispo de Tulle ha dirigido al Papa Pablo VI y a la Iglesia de Roma, en sus declaraciones al semanario italiano "l'Europeo".

La respuesta adecuada a que aluden esos medios podría ser la excomunión o la reducción al estado laico del prelado francés, ya suspendido "a divinis" el 28 de julio pasado, por haber ordenado 14 sacerdotes en el seminario de Ecome (Suiza) a pesar de la prohibición expresa del Pontífice a través de las cartas enviadas por el cardenal secretario de Estado, Jean Villot.

Tras la misiva que el Papa, de puño y letra, ha dirigido al obispo disidente francés, se habló en el Vaticano de una posible mediación en la que jugaba un papel primordial el prefecto de la Congregación para la educación católica, el cardenal Francés Garrone. Hoy esta hipótesis aparece casi descartada, después de las violentas críticas que el prelado galo ha dirigido al Pontífice.



JOHANNESBURGO.— Una de las más crueles escenas de los disturbios en Sudafrica; un hombre negro yace en el suelo con la cara destrozada, tras los enfrentamientos entre grupos negros rivales. (Telefoto Cifra Gráfica)

SE PREPARA UNA GRAN OFENSIVA EN OCTUBRE

## 10.000 GUERRILLEROS CONTRA RHODESIA

Se están produciendo graves divergencias, alentadas por China, entre las facciones nacionalistas

—En la vecina Sudáfrica se desata la violencia zulú

# CONTRA TARRADELLAS

Ya abordamos aquí una vez cómo lo que entonces denominamos separadores de Madrid se metían a saco contra el presidente de la Generalitat de Catalunya en el exilio. Ciertamente, el honorable Josep Tarradellas goza de mala —muy mala— prensa en ciertos sectores de la prensa osomadroneña. Diríase que o rezuman adrenalina (vulgo: mala leche) o no entienden una sola palabra de la cuestión. Sospechamos que se dan las dos cosas.

Ahora bien, queremos dejar aclarado que al decir Madrid no nos referimos al Madrid que lucha contra el centralismo y contra la esclerosis política. Al Madrid que nos referimos es al que huele a cercenador de derechos elementales, al gigante burocrático que considera poco menos que liliputienses a las "provincias", al Madrid no castizo de chotis sino al

político—, sino para toda España". El texto, por lo que se deduce, debe reunir las excelencias de la Carta Magna y la Constitución Americana, que no cambian en siglos.

Dice el presidente de la sólida institución que todos los catalanes reclaman como un solo hombre la reimplantación del Estatuto. Yo también conozco a ganaderos que

Hora", de Mallorca (Les Illes, les Illes...). Como complemento se añora la figura del presidente de la República en el exilio, Fernando de Valera.

"Consignemos el caso de extrema importancia que tiene en el actual momento político la alta consideración que tiene para los catalanes la figura de Josep Tarradellas como presidente de la Generalitat de Catalunya. Actitud que no hace más que acrecerse diariamente. Ya se sabe la afirmación contundente del político exiliado de que no regresará a Catalunya más que como Presidente de los catalanes y la imposibilidad, sin este requisito, de intervenir en las anunciadas elecciones. Por todo ello no creemos enteramente descabellada la noticia que ha circulado estos días de una posible entrevista entre el presidente Suárez y el denominado presidente de Catalunya.

No deja de ser sorprendente la extrema consideración hacia Tarradellas con el olvido, casi total, del presidente de la República en exilio que muchos ignoran incluso el nombre".



El honorable Tarradellas, firme (caricatura de Puyal en «Avui»).

## polémica

Por Angel Sánchez

(De "Mundo Diario")

símbolo del casticismo del "hable usted en cristiano oiga". Es ese Madrid el que va contra Tarradellas, porque Tarradellas es quien preside todo lo que representó Catalunya y que Catalunya quiere vivir. A pesar de las últimas fricciones. A pesar de que el camino a recorrer sea tortuoso. A pesar de que los separados no sólo de Madrid, sino de otras muchísimas "sucursales" madrileñas hagan lo imposible para que Catalunya no decida su propio destino, sino que ellos quienes le impongan por la fuerza sus designios. Igual, igual que durante cuarenta años.

Es por eso por lo que los problemas que han surgido y surgirán deben de arreglarse en familia y con un espíritu superador. Y siendo conscientes de que la verdad no es absoluta. Suele estar muy repartida. Pero, ojo con hacerle el caldo gordo a nadie.

Y en ese alguien englobamos a todos los que por considerarse "élite" procuran marginar al pueblo. El pueblo es soberano, ¿no? Esto lo dicen hasta en Madrid.

### RECOMPONER LA MESTA

Con evidente pésima mala uva, A. M. (no tenemos el disgusto de identificar las siglas) escribe lo siguiente en el diario movimientista "Arriba".

"Se supone que el Gobierno habrá tomado buena nota de la concesión inapreciable que el señor Tarradellas, presidente desde la muerte de Companys de la Generalitat en el exilio, se ha dignado concederle. "La Generalitat, dice Tarradellas, no tiene inconveniente en entenderse con el Gobierno de la Monarquía, siempre que éste acepte unas condiciones, que son el respeto al Estatuto de 1932, y a la propia personalidad jurídica de la Generalitat. La reimplantación del Estatuto del 32 es una buena solución no sólo para Cataluña —dice el citado

desearían recomponer la Mesta, y a religiosos que reclamarían los bienes que la desamortización de Mendizábal puso en manos de los burgueses ricos, y a señores de Cartagena que volverían gustosos a formar su Cantón... Pero ni yo ni otros muchos les hacemos demasiado caso, porque hay temas que ya sólo se deben leer en los libros de Historia. Para nuestra época nos basta con las hazañas del "Viking 1".

### EL PAPEL DEL PRESIDENTE

Todo lo contrario se opina en la sección "Pingüinos" de "Ultima

### EXACERBADA DEMAGOGIA

Más palos para el honorable. Esta vez desde "El País" y a través de un lector madrileño que parece al día de lo que acontece en los diarios catalanes. Vean la opinión de Jesús Rodríguez Velasco.

"He leído atentamente las declaraciones del señor Tarradellas en ese diario y compruebo con asombro que difieren notablemente de las publicadas en "El Correo Catalán", de fecha 13 de agosto y diario "Avui", de fecha 18 de agosto, y no en lo referente a su separatismo delirante, si

no a su exacerbada demagogia, cuando se impone como único presidente de la Generalitat, sin contar para nada con el pueblo ni con los partidos políticos.

Es muy cierto que la burguesía catalanista no está preparada para la democracia, pero sería muy lamentable que los catalanes, no sepan tampoco esta vez encontrar su camino, como ya lo están hallando todas las regiones españolas.

### ARCAICAS TEORIAS DICTATORIALES

A raíz de las declaraciones de Tarradellas al citado "El País", los lectores parecen inundar la redacción con cartas como la que podrán leer a continuación. Aunque el remitente es madrileño, los apellidos son Gelabert Oliver. Y el nombre Joan, sí Joan. Más señas de catalanidad —en cuanto a nombres— no puede darse.

"Quiero referirme a las declaraciones del señor Tarradellas a EL PAIS, por su radicalismo, por su excentricidad, por su demagogia. Cualquier extranjero que las lea nos tachará de analfabetos, de locos o de borregos. Ahora cuando estamos preparándonos para la democracia, sale un señor imponiéndonos sus arcaicas teorías dictatoriales.

Y lo más grave del caso, dice que el Estatuto del 32 no sólo es bueno para Cataluña, sino para toda España.

¡Válgame Dios y la mare de Déu!"

### POST DATA

¿Sería posible que se informara con dos gramos de libertad lo que significa la autonomía en Catalunya y sus reivindicaciones nacionales, así como qué es y qué podrá ser la Generalitat? Es que la desinformación o la contrainformación han hecho estragos.



(Exclusivo para ARAGON/exprés)

ARAGON  
expres

DIARIO DE  
LA TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, núm. 2  
Depósito Legal: Z22-1970



DIRECCION:  
Teléfono 23 00 99  
(Dotado de contestador automático)

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Teléfono 21 69 83 - Télex 58054  
(Centralita con 3 líneas)

CARRILLO, LA PASIONARIA Y LISTER

# SIN PASAPORTE

● De las 484 solicitudes presentadas se han despachado ya 458 con carácter favorable

MADRID, 26.— La Dirección General de Coordinación Informativa ha facilitado la siguiente nota:

"En relación con el tema de peticiones de pasaporte ordinario que con motivo del Real decreto-Ley de amnistía, se han solicitado en los consulados de España en el extranjero, se ha sabido en fuentes competentes que el número total de estas solicitudes, recibidas en la Dirección General de Seguridad hasta la fecha, ha sido de 484, de las que se han resuelto 479 y 5 se encuentran pendientes de resolución.

De las 479 solicitudes despachadas ya, han sido favorables 458; en 6 han recaído negativas totales; en 2, negativas condicionadas a la recuperación de la nacionalidad española, y en 13 negativas por carecer actualmente de la nacionalidad española.

Según han manifestado las citadas fuentes, entre las peticiones resueltas favorablemente se encuentran las de don Roberto Carrillo Solares, hermano de don Santiago Carrillo; don Carlos Elvira González; don Rafael Sánchez-Mazas Ferlosio; doña Angela Martínez Lanzaco, viuda de Grimau; don Fernando López Revuelta y doña Carmen Rodríguez García, viuda de don Francisco Antón, que fue importante miembro del Partido Comunista.

Por otra parte, han trascendido que las seis solicitudes denegadas corresponden a dirigentes del Partido Comunista y a otras personas que por haber puesto en peligro, o lesionado la vida o la integridad de las personas, no pueden ser acogidas en el decreto-Ley de amnistía. Estas personas son doña Dolores Ibaruri Gomez (a) "La Pasionaria"; don Santiago Carrillo Solares; don Enrique Lister Forján; don Ramón Urrutia Galarraga, terrorista y miembro de ETA-V Asamblea; don José Ramón Fernández López, delincuente común residente en Rusia, que adquirió la nacionalidad soviética y doña Irene Levi Rodríguez, conocida como Irene Falcón, secretaria particular de doña Dolores Ibaruri.

En cuanto a las peticiones de pasaporte que han sido presentadas ante el consulado de España en París, se han recibido en la Dirección General de Seguridad hasta la fecha, un total de 114, de las que han sido resueltas 113, hallándose pendiente de resolución 1.

De las 113 solicitudes despachadas, 111 han sido favorables, y 2 negativas.

Estas últimas corresponden a las solicitudes de pasaporte presentadas, en el citado consulado, por Santiago Carrillo Solares y don Enrique Lister Forján.

García Carrés

## "SOY FRANQUISTA, Y NO ME CAMBIO DE CHAQUETA"

MALAGA, 26 (Europa Press).— Don Juan García Carrés, ex-presidente del Sindicato de Actividades Diversas, ha hecho unas declaraciones al diario malagueño "Sol de España" en las que, entre otras cosas ha dicho: "Soy franquista, y no me cambio de chaqueta"

El señor García Carrés, dijo, refiriéndose a la política social y al momento sindical que el país atraviesa por un momento difícil en su economía, y que por lo tanto, "no se puede dar lo que no se tiene". Además el señor García Carrés acusó a una campaña "denigratoria" que se está llevando a cabo, contra el sindicalismo español. Añadió que no le parecía

mal que la Administración atiende las demandas de la oposición, pero que primero debería atender a las peticiones hechas por los actuales sindicatos.

Al señor García Carrés, le hace gracia, según manifiesta, que La Pasionaria, Dolores Ibaruri se presente ahora "como la paloma de la paz" y pretendiendo hacer ver que respeta a los católicos. Añadió que es completamente opuesto a la legalización del Partido Comunista.

Ensalzó al señor García Carrés la labor realizada por Franco, quien consiguió elevar al décimo puesto a España, desde el lugar número setenta y cinco, dentro de un conjunto de 170 países.

● Las seis peticiones denegadas por el momento corresponden a dirigentes del "P.C." y a implicados en delitos de terrorismo

"LA PASIONARIA" EN YUGOSLAVIA

BELGRADO, 26 (Efe).— La presidente del Partido Comunista Español, Dolores Ibaruri, "La Pasionaria" se encuentra en la región yugoslava de Dubrovnik, situada en la costa del Adriático, informa la agencia "Reuter".

La dirigente comunista se entrevistó el miércoles con Todo Kurtovik, uno de los secretarios ejecutivos del Comité Central de la "Liga de Comunistas Yugoslava", con el que mantuvo "una conversación amistosa", termina diciendo la agencia británica.

"No hay otra salida que la democracia"

## AREILZA LANZA SU "COMPROMISO NACIONAL"

MADRID, 26 (Logos).— La llamada a un "compromiso nacional" para traer la democracia a España, convocando unas elecciones libres que elijan una Asamblea o Cortes, y que estas elaboren una nueva Constitución, es la solución política propuesta al país por el ex-ministro y ex-embajador don José María de Areilza, a una extensa entrevista que publica "Cambio 16" de esta semana.

A juicio del Conde de Motrico, este modelo de actuación que desmonte los círculos oligárquicos del franquismo, —culpables según él de la situación actual— debe encomendarse a un grupo de personalidades destacadas y talante democrático, para que en un plazo brevísimo lo sometan y ofrezcan a los diversos grupos y partidos que realicen entre sí el compromiso nacional para la democracia.

Cuando habla sobre las posibilidades de un golpe, Areilza señala que en cuanto a una posible solución dictatorial, ningún alto nivel responsable de nuestras fuerzas armadas mantiene hoy en serio la idea de que el futuro de España pase por una dictadura. La complejidad de un Estado moderno, desarrollado, no se puede abordar con un simple criterio de "orden y mando" ni se puede siempre llamar subversión al fascismo —añade el ex-ministro— a los años treinta, cuya problemática económica, política y social, nada se parece a la sociedad de los setenta, no es posible. Para nuestro país no hay otra salida que la democracia".



Salinas (Oviedo)

## HOMENAJE A ARIAS NAVARRO



OVIEDO, 26 (Logos).— En la localidad de Salinas y en el Club Náutico, fue objeto ayer de un homenaje el ex presidente del Gobierno señor Arias Navarro, que veranea desde hace años en este rincón de la costa asturiana. Con este motivo se impuso al señor Arias Navarro la insignia de oro y brillantes del club y se

le hizo entrega de una placa de plata con una cariñosa dedicatoria. Hizo el ofrecimiento el presidente de la entidad y contestó el señor Arias Navarro con frases muy encomiásticas para Salinas.

Asistieron al homenaje socios del Club y personalidades de dicha localidad veraniega.

El lunes pasado

## MOTIN EN LA CARCEL DE ALMERIA

ALMERIA, 26 (Logos).— Referente al motín ocurrido en el centro penitenciario de Almería el pasado lunes, fuentes cercanas a la prisión señalan que el plante se inició a las cinco de la tarde, finalizando a las nueve de la noche participando 50 reclusos de los 140 que hay encarcerados, de los cuales la mayoría pertenecen a los de "situación en trámite de diligencia", siendo algunos de ellos de los denominados geriátricos.

El incidente ocurrió al parecer, cuando un grupo de presidiarios cantaba en el patio de la prisión, siendo recriminados por un funcionario. El que parecía el cabecilla (a) "El caco" fue recluido en su celda.

Tras esto, él pidió hablar con el funcionario, y tras una discusión, se enzarzaron en una pelea. Dos presos ayudaron al funcionario, internándose a "El caco" en una celda de castigo.

Ante este hecho un buen número de internados encabezados por cuatro presidiarios malagueños abrieron puertas con ganzá y se adueñaron de la parte central del establecimiento. La Policía Armada permaneció a la expectativa, pero no tuvo que intervenir, dado que el director de la prisión, tras avisar a los funcionarios francos de servicio —que se presentaron en el centro— logró dominar la situación, entrevistándose con uno de los presos.

## EL RUMOR QUE GALOPA...

N O soplan vientos óptimos para la prensa. De una parte las revistas, según informe oficial, van a menos en lectores, y la prensa diaria, aun sin acusar tanto la baja, también se resiente en lectores y en publicidad.

Si a esto añadimos que el precio del papel acaba de experimentar otra subida, el panorama no es nada halagador.

Sin embargo, parece que a más crisis, más periódicos, como a menos gasolina más coches. A mediados de octubre aparecerá el vespertino "Diario 16" que apuntará directamente al corazón de "Pueblo". En septiembre saldrá "Opinión" una revista del grupo Siglo XX, que nace con proyectos de diario. En Zaragoza, también ronda "La voz de Aragón", de tan grato recuerdo. Igualmente el mes próximo se asegura que aparecerá, "Acento", otra revista más y van...

Como último rumor, se asegura que "A.B.C." e "Informaciones" van a sufrir una honda transformación.

Bueno, ¿pero dónde están los lectores para tantas páginas impresas? Un chungo respondería que suprimiendo la Prensa del Movimiento, se resolvería la crisis de lectores. Pero esto no se lo cree nadie.

Reunión de gobernadores

LOS gobernadores civiles se reunirán en Madrid dentro de pocos días para, según parece, unificar criterios sobre los derechos de reunión y manifestación evitándose así las situaciones contradictorias que se han venido sucediendo. Reuniones o manifestaciones prohibidas en una provincia, eran autorizadas en otras sin que a nadie se le alcanzara qué era lo que en unos lugares las hacía lícito ejercicio de los derechos cívicos y, en otras, peligrosas actividades para el orden público. Asimismo se cree que recibirán instrucciones de cara a la organización del próximo referéndum. Esperemos que éstas no sean otras que las de velar cuidadosamente por el más estricto respeto a la igualdad de oportunidades y a la libertad secreta del voto.

Se imponían estas medidas coordinatorias, pues muchas autorizaciones o prohibiciones parecían depender más del talante de cada gobernador o de su ideología —dentro de un denominador común que de circunstancias objetivas. Con ello se producían situaciones a nómadas y de inseguridad jurídica. Claro está que la cuestión de fondo es otra: los derechos humanos. Unas libertades exigidas por los gobernados en colisión con unos responsables del poder que los recortaban o anulaban. Cuando esos derechos sean la auténtica pauta de las relaciones administración-gobernados, entonces los españoles pasaremos del "status" de súbditos al de ciudad.



Ayer por la tarde  
**EL REY, CON MIEMBROS DEL GOBIERNO**

MADRID, 26 (Logos).— El Rey recibió ayer por la tarde en despacho al vicepresidente primero del Gobierno y ministro sin cartera, teniente general don Fernando de Santiago; al vicepresidente segundo y ministro de la Presidencia, don Alfonso Osorio y a los ministros de la Vivienda, don Francisco Lozano, y de Agricultura, don Fernando Abril.

AUDIENCIAS DE SUAREZ

MADRID, 26 (Logos).— El Presidente del Gobierno señor Suárez González recibió ayer por la tarde al gobernador civil de Barcelona, don Salvador Sánchez Terán; al presidente de la Diputación Provincial de Barcelona, don Juan Antonio Samaranch, y al gobernador del Banco de España, don José María López de Letona.

El próximo curso

**SACRISTAN Y VALVERDE SE REINCORPORARAN A LA UNIVERSIDAD**

BARCELONA, 26 (Europa Press).— En medios próximos a la Universidad Central de Barcelona, se ha confirmado la reincor-

poración a las actividades docentes durante el próximo curso de los profesores José María Valverde y Manuel

Sacristán, alejados por razones políticas de la Universidad, desde 1965 y 1973 respectivamente.

Don José María Valverde dimitió como catedrático de Estética, en solidaridad con los profesores Aranguren, García Calvo y Tierno Galván, que fueron expulsados de la Universidad de Madrid a raíz de una manifestación estudiantil que protagonizaron en 1965.

El profesor Valverde, a través de contactos mantenidos con el rector don Fabián Estapé, ha expresado su deseo de incorporarse a la cátedra de Estética, al enterarse del reingreso de los tres catedráticos sancionados, beneficiados recientemente de un decreto-Ley que anulaba aquella disposición.

La posesión de su puesto será efectiva cuando el señor Valverde finalice los compromisos que tiene contraídos con la Macmaster University de Hamilton, Ontario (Canadá), donde ya ha iniciado el nuevo curso.

El profesor Manuel Sacristán impartía clases de "Teoría general del método" en la Facultad de Económicas, y en 1973 no le fue renovado el contrato, a pesar de la actitud favorable de la Junta de Facultad. En los medios docentes no oficiales, se dio como interpretación de este hecho, la ideología del señor Sacristán. Pero ahora, las conversaciones entre el rector Estapé y el profesor Sacristán han finalizado en la firma de un contrato docente, y por lo tanto, en su retorno a la Universidad de Barcelona.

Ministro belga de Asuntos Exteriores

**"EL ACTUAL GOBIERNO VA MUCHO MAS LEJOS QUE EL ANTERIOR"**

*"España entrará en el Mercado Común cuando equipare sus instituciones políticas con las de los países europeos"*

MALAGA, 26 (Cifra).— "El actual Gobierno va mucho más lejos que el anterior", dice en una entrevista que hoy publica el diario "Sol de España" el ministro belga de Asuntos Exteriores, Van Elande, que se encuentra de vacaciones en Marbella, donde ha comprado una villa.

El señor Elande, que asistió anoche a la presentación de las obras del "Puerto Cabo Pino" en las proximidades de Marbella, añadió:

"Antes, algunos ministros hablaban con la oposición, pero ahora es el propio primer ministro o presidente del Gobierno, señor Suárez, quien dialoga con los líderes más destacados de la oposición. Por lo tanto, esta es una prueba manifiesta del empeño del Gobierno de llevar a cabo la democratización de España".

Preguntado sobre el tiempo que habrá de esperar España para su ingreso en el Mercado Común afirma:

"España forma parte, histórica y geográficamente, de Europa. Ello es evidente. Y desde el momento en que las instituciones políticas se hayan equiparado en España a las del resto de los países europeos, creo que entonces será el momento de integrarse".

En consulta periódica con los países del Este

**AGUIRRE DE CARCER, A BUDAPEST**

● Ha firmado acuerdos de carácter técnico y científicos

MADRID, 26 (Europa Press).— El director general de Política Exterior de Europa, señor Aguirre de Carcer, se ha desplazado a Budapest en visita oficial. Esta visita se inscribe en el marco de las consultas periódicas que el director general de Europa mantiene con altos funcionarios de los Ministerios de Asuntos Exteriores de Europa del Este.

Durante su estancia en la capital húngara se han examinado además de las relaciones bilaterales, los grandes temas de la actualidad política internacional, y en particular el balance de la aplicación del acta final de la conferencia en Helsinki sobre la seguridad y la cooperación en Europa, así como la preparación de la reunión que tendrá lugar en Belgrado el próximo año para ocuparse de este mismo tema.

El Sr. Aguirre de Carcer se entrevistó con el presidente del Instituto de

Relaciones Culturales, doctor Rosta, viceministros de Agricultura, señor Hamon y de Comercio Exterior, señor Udyardi, así como el ministro de Asuntos Exteriores señor Puja.

El director general de Europa firmó con el viceministro de Asuntos Exteriores, señor Nagy, un acuerdo de cooperación para la protección vegetal. Se ha ultimado la negociación de otro acuerdo de cooperación en materia agropecuaria y se ha iniciado el estudio para la negociación de varios acuerdos en materia de cooperación técnica en el campo de turismo, cooperación científica técnica, exención de impuestos, protocolo biennial de actividades culturales, reunión de comisión mixta comercial, posible visita de comisión de hombres de negocios españoles a través de la Confederación de Cámaras de Comercio españolas.

Tras las conversaciones del martes  
**EL P. S. C. DESMIENTE LA FUSION CON OTROS PARTIDOS**

BARCELONA, 26 (Logos).— El Partit Socialista de Catalunya (ex-Reagrupament), desmiente hoy que en la reunión que anteaayer mantuvieron Esquerra Republicana de Catalunya, Esquerra Democràtica de Catalunya y P.S.C. (Reagrupament), se haya tratado de la fusión

"Se trata simplemente —dice una nota—, para este

partido de conversaciones preliminares a un posible pacto o frente de acción conjunto, abierto desde primer momento a aquellos partidos afines y con los que también ha habido contactos similares y tendrían en todo los objetivos concretos de la lucha por las libertades democráticas y nacionales del país, representadas por el restablecimiento de la Generalitat de Catalunya".

**U.D.E. retrasará su inscripción como partido**

MADRID, 26 (Logos).— Todavía se retrasará semanas la inscripción como Partido de Unión Democrática Española, cuya comisión gestora retrasó este momento con la confesada pretensión de contactar con grupos afines (Partido Popular, Unión Demócrata Cristiana, Grupo Tácito, Izquierda Democrática Cristiana y otros) y formar un gran

partido de la significación que UDE postula. Ayer se celebró un encuentro, aunque algunas informaciones habrían señalado esta fecha como más probable para la primera reunión de representantes. Unión Democrática Española informó a Logos que, bien no ha habido reunión, ésta puede producirse en los próximos días.

el día

SANTORAL.— Adrián, Abundio y Simplicio.

EL SOL sale en Madrid a las 05,37 y pasa por el meridiano de la capital de España a las 12,16,28 y se pone a las 19,18.

efemérides

54.— A. C., segunda invasión de la Gran Bretaña por Julio César

1680.— Primer espectáculo ofrecido por el Teatro Francés o Comedia Francesa, en París: se representó Fedra de Racine.

1789.— La Asamblea Constituyente francesa aprueba casi por unanimidad la famosa "Declaración de los derechos del hombre y del ciudadano".

1837.— Estalla la insurrección en los cuerpos francos de Navarra, que

pretendían la independencia de esa provincia y que Espartero castigó con mano dura.

1837.— Ley española que declara total y definitivamente abolidos los señoríos.

1883.— De este día al siguiente, la isla de Krakatoa, en el estrecho de Sonda, entre Java y Sumatra, se convierte en un volcán. Redujo a un tercio la extensión de la isla.

1890.— Nace el poeta francés Guillermo Apollinaire de Kostrowitzky

1890.— Tiene lugar en la prisión de Auburn (estado de Nueva York) la primera ejecución en silla eléctrica que se realizó en los Estados Unidos. El reo, un vulgar asesino, tuvo que animar a los ejecutores, que estaban emocionadísimos.

1934.— Se funda en Madrid la Sociedad de Autores Cinematográficos, filial de la de autores dramáticos y líricos.

1936.— La British Broadcasting Corporation (B.B.C.) lleva a cabo su primera transmisión mundial de televisión.

el tiempo

MADRID, 26, (Especial de "Cifra" por "Nimbus")

Se encuentra la península en la mitad sur bajo la acción de bajas presiones relativas, lo que trae como consecuencia lluvias dispersas en el norte y nubosidad variable en el litoral mediterráneo, con algunas tormentas. En las regiones del interior, nubosidad de desarrollo por la tarde, con chubascos tormentosos muy dispersos. Las temperaturas tienden a subir.

EBRO.— Muy nuboso en alto Ebro y nubosidad variable en el resto de la región, con riesgo de núcleos tormentosos aislados. Temperaturas moderadas.

palabras para meditar

"Lo que la tesis del referéndum propugna es, impulsar cuanto antes el fin de una situación como la actual, que coloca al Jefe del Estado en una situación insostenible, que le obliga o bien a resignarse a vegetar en la impotencia política a que han querido condenarle las previsiones antidemocráticas de Franco, o a caer en la tentación de tener que actuar con un poder personal que es per se un mal gravísimo aunque pueda resultar inevitable per accidens."

José María Gil Robles.



José María Goiburú Mancisidor, presunto miembro de E.T.A., detenido por la Guardia Civil de San Sebastián. (Telefoto CIFRA GRAFICA)

"Nuestra actuación no será política"

# los empresarios

## se unen

"No soportaríamos un período de huelgas como el de primeros de año"

MADRID, 26 (Logos).— La Agrupación Empresarial Independiente, que viene dándose a conocer mediante una campaña publicitaria por toda la prensa nacional, quedará constituida posiblemente para el mes de octubre en el que se tiene prevista la celebración de la asamblea general, según ha manifestado don Miguel Albadalejo Campoy, ejecutivo interino encargado de la secretaría general.

"Como ya hemos dicho anteriormente, se trata de una agrupación de unos trescientos empresarios de pequeña y mediana empresa mayormente sólo conocidas por personas vinculadas a ellas, (salvo algunas grandes, quede claro) y son numerosos los empresarios jóvenes agrupados. Estas empresas se hallan extendidas por todo el país: Barcelona, Madrid, Valencia, El Ferrol, Alicante, Valladolid... y hasta el mes de octubre en que se celebre la asamblea general, la comisión organizadora está manteniendo contactos con el millón y medio de empresarios existentes en la actualidad en España a los que se les ha enviado una amplia documentación con las actividades, fines y objetivos de la Agrupación.

"No hay ningún político entre los empresarios agrupados", continuó el señor Albadalejo, "ni tendrá nada que ver con las Cámaras de Comercio e Industria; el campo de

acción política quedará al margen de la actuación de los empresarios, que debe centrarse en el mundo económico social donde intervendremos en defensa de los intereses de la empresa e iniciativa privada. Entre nuestros objetivos se encuentra el de contactos y relaciones con miembros del Gobierno, dirigentes políticos, elementos destacados de la Administración pública, dirigentes laborales, organizaciones empresariales nacionales y extranjeras... Queremos revitalizar las empresas, pues un período de huelgas como el ocurrido a principios del presente año no podría ahora ser soportado".

### OPOSICION AL ARTICULO 35

En cuanto al hecho de que esta Agrupación se haya constituido ahora y no hace unos años, el portavoz de la misma manifestó que, ello se debe a la situación actual de España y a la obligación actual de los empresarios de

"tener un papel más o menos intenso en todo lo que se refiere al sector económico y al social en que se desenvuelve la vida de las empresas: los empresarios tendrán que mantener relaciones con organizaciones laborales independientes fuera del sindicalismo vertical". Por otro lado, "la reforma política en marcha incidirá de manera decisiva en la vida futura de las empresas privadas, al permitir el libre juego de partidos políticos, en algunos de cuyos programas de Gobierno se propugnan nacionalizaciones y otras restricciones al principio de libre empresa".

Desde hace dos meses, fecha en que dio sus primeros pasos, la agrupación Empresarial Independiente, ha manifestado su oposición al artículo 35 de la Ley de relaciones laborales que entienden provoca la falta de inversiones, aumentando el paro obrero que "perjudica a los buenos trabajadores y beneficia al vago, inepto e incordiante" a la vez que ha propugnado un seguro de desempleo que proteja eficazmente a los trabajadores.

### SAN SEBASTIAN LA LEY

#### ANTITERRORISMO,

#### APLICADA A OCHO GUIPUZCOANOS

SAN SEBASTIAN, 26 (Logos).— Varias Asociaciones de vecinos y otras entidades, en trámite o ya legalizadas, han manifestado su protesta por la aplicación del decreto Ley antiterrorismo a ocho detenidos guipuzcoanos en los últimos días.

Se dirigen, con sendos escritos, al Rey Juan Carlos I, al ministro de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja; al gobernador civil de Guipúzcoa, al obispo de la diócesis y al juez de guardia que autorizó la aplicación del decreto Ley y al alcalde de San Sebastián, y manifiesta que son "totalmente gratuitas" las declaraciones contenidas en una nota informativa aparecida en la prensa, "en la que se prejuzgan una serie de hechos considerados como delitos. La imputación de estos hechos a los citados detenidos, así como su calificación, constituye aspectos que en su momento competirá dictaminar a los Tribunales de Justicia, pero en ningún caso pueden ser prejuzgados gratuitamente, y menos a través de los medios de difusión".

Respecto a la prórroga del tiempo máximo de detención de los inculcados —que según los firmantes se está llevando según el decreto Ley de antiterrorismo—, opinan que la citada disposición "prevé la aplicación de tal prórroga en circunstancias extraordinarias que consideramos no se dan en ningún caso, máxime habida cuenta de la reciente promulgación del decreto de amnistía".

### REIVINDICACIONES DE LOS JORNALEROS GADITANOS

CADIZ, 6 (Logos).— Plantear a las autoridades que se incrementa el salario del empleo comunitario a 600 pesetas, ha sido uno de los acuerdos adoptados en la asamblea comarcal de comisiones de jornaleros del marco de Jerez-Sierra de Cádiz, a la que asistieron representantes de los municipios de Arcos, Bornos, Espera, La Bruja, La Barca, Sanlúcar, Trebujena, Villamartin, El Cuervo, Las Cabezas y Paterna.

Al mismo tiempo acordaron la siguiente plataforma reivindicativa: seguro de desempleo durante todo el tiempo que se encuentren sin trabajo; entrega de tierras mal cultivadas o sin cultivar; concediendo créditos a largo plazo y bajo interés; convenios colectivos en todas las campañas, con salario mínimo de mil pesetas y 40 horas semanales, para acabar así con el destajo; jubilación a los 60 años.



## A MEDIA VOZ

### DON FEDERICO Y DON FELIPE

ESTA mañana he echado gasolina y me la han cobrado con el precio de la subida. En el surtidor he preguntado si habían oído hablar de un tal Federico Silva Muñoz y me dijeron que les sonaba, que si era algún político de esos de la oposición nueva. Dije que no, que era de la oposición pero de la vieja, de la antigua, de la vetusta, de la oposición inmaculada. Claro está que no me entendieron mucho; dudaban sobre si estaba jugando con la ironía o con ellos. Me echaron la gasolina en el depósito, me cobraron con la "addenda" de la subida, y en paz.

\*\*\*

FEDERICO Silva Muñoz es el presidente del monopolio español de petróleos denominado "Campsa". Eso lo sabemos todos. Pero lo triste es que todos sabemos también que no hace ni media luna que Federico Silva Muñoz, líder máximo de U.D.E. (asociación política de las del estatuto Arias), se marcaba un paso de ballet político diciendo que el precio de la gasolina, por el momento, no iba a subir. Y, oiga, a mí me han cobrado esta mañana la subida.

\*\*\*

EL patinzo Silva, dado en esa mancha de gasolina, ha sido enorme. El precio del combustible propiamente dicho es cierto que no ha subido, pero los impuestos que no gravan, sí. El resultado, de cara al consumidor, significa tres cuartos de lo mismo, y la indignación de ese consumidor es exactamente igual o quizá mayor, en su afán de que de una vez por todas se le hable claro y no en futuro condicional imperfecto; de que no se le engañe.

\*\*\*

LAS habilidades políticas tienen, como todos podemos suponer, distintas categorías. Dependen éstas del momento y de la persona depositaria. El grado de habilidad de Felipe González, líder socialista que hoy está de actualidad en Zaragoza por su presencia, esta tarde, entre los aragoneses del P.S.O.E., es muy diferente. Aunque sólo sea por el hecho de que ni el P.S.O.E. ni él pueden ser tachados de elementos "quemados" por el juego político dentro del actual sistema en cambio, un cambio que produce irreversibles quemaduras entre quienes pretenden protagonizarlo de manera un tanto forzada, tanto como puedan llegar a imponer los intereses creados del antiguo régimen.

\*\*\*

RESULTA, pues, triste ver cómo numerosos políticos del sistema queman sus naves en estos meses de precipitación. Y las quemaduras, como es bien sabido, proceden tanto de causas estrictamente políticas como de las económicas.

\*\*\*

EL P.S.O.E. y Felipe González se presentan hoy oficialmente en Zaragoza como una baza política todavía incombustible dentro del juego político de la oposición, donde también las tensiones internas empiezan a desempeñar papeles de protagonismo.

\*\*\*

DICHO partido y su líder están aportando actualmente a la baraja política nacional una baza de posibilismo que puede ser decisiva de cara al futuro. Quizá ese posibilismo puesto ya en práctica, el motor principal de las tensiones dentro de la oposición democrática de este momento; pero el posibilismo en política, con tensiones o sin ellas, me parece la única puerta que conduce a un asentamiento consciente de las estructuras de poder y a la creación de un futuro institucional con cierta coherencia.

LA batalla dentro de ese posibilismo está abierta, por iniciativa del P.S.O.E. fundamentalmente. Es ante todo, una batalla dialéctica de la que dependerá mucho el rumbo que tome muy pronto la coalición democrática que hoy presenta una alternativa frente al sistema.

J.L. Costa Velasco



### Boletín de Suscripción

600 ptas. trimestre para cualquier lugar de España

No necesita franqueo  
Depositarlo en cualquier buzón de correos

Por favor escriba los datos con la mayor claridad posible

NOMBRE		
DIRECCION		
CIUDAD	D.P.	PROVINCIA

EL PROFESOR MAURICE DUVERGER, EN "LE MONDE"

# «El Rey deberá olvidar quién le ha puesto en el trono»

(a fin de servir a su pueblo)

■ "Juan Carlos comienza a ser el Rey de todos los españoles"

Maurice Duverger, experto en Derecho Internacional, publicó ayer en el periódico «Le Monde» un amplio artículo sobre las tres legitimidades en España, que hacen referencia a la legitimidad franquista —encarnada en las Cortes—, a la legitimidad democrática —encarnada de manera embrionaria en los partidos políticos y en la prensa—, y a la legitimidad monárquica —encarnada en el Rey Don Juan Carlos—.

Duverger indica que «la historia europea del siglo XIX demuestra que la legitimidad monárquica y la libertad democrática pueden enlazarse en la práctica, aunque sus principios sean incompatibles». Por vía de ejemplo, el profesor añade que este

acuerdo «ha permitido a Gran Bretaña y a los estados nórdicos evolucionar más rápidamente, más regularmente que otros estados hacia la democracia y el régimen liberal».

Asimismo, el acuerdo entre la libertad democrática y la monarquía «ha permitido a los monarcas conservar sus tronos, convirtiéndose progresivamente en símbolos de la nación, en una especie de

banderas vivas, desprovistos de prerrogativas políticas pero no del prestigio social y del afecto popular. El Rey de España parece encarrilarse en esta vía».

En lo que se refiere a Don Juan Carlos, Duverger escribe que «el nuevo Rey de España no solamente ha evitado un conflicto sucesorio, sino que ha establecido su propia legitimidad en la opinión pública. Al principio un desconocido, discutido y tomado poco en serio, Don Juan Carlos está ofreciendo en unos pocos meses la imagen de un hombre que sabe a dónde quiere ir y que parece decidido a seguir firmemente el camino que se ha trazado. De esta manera, se gana la confianza de la oposición que parecía muy reservada. La oposición admite, cada vez más, que el

reformismo real podría ser la vía más segura y más rápida para instaurar un régimen de libertades auténticas. La legitimidad monárquica aparece así como un medio de desarrollar la legitimidad democrática siguiendo el esquema inventado por los ingleses y aplicado después en los países nórdicos. Juan Carlos comienza a ser el Rey de todos los españoles a quienes ayuda a entrar sin violencia en el sistema político del occidente moderno».

Sin embargo, a juicio de Duverger, el principal problema político español reside en la conjunción de las tres libertades. Por eso, «lo ideal sería que un proyecto de referéndum elaborado por el Rey, y aceptado por la oposición, sea revalidado por las instancias del franquismo. Este acuerdo de las tres legitimidades obtendría el máximo de consenso».

No obstante, en el supuesto de que este proyecto resulte irrealizable, el profesor sugiere que el Rey «deberá olvidar quién le ha puesto en el trono, a fin de servir a su pueblo».

## DON JUAN RECIBIRA A JAIME CASANOVAS

### Líder de la socialdemocracia catalana

PALMA DE MALLORCA, 26 (Europa Press).— Este fin de semana, el Conde de Barcelona, don Juan de Borbón, recibirá al líder político catalán, don Jaime Casanovas, del Partido Socialdemócrata de Cataluña.

El señor Casanovas mantendrá también contactos con el Partido Socialdemócrata de

Baleares, integrado recientemente en la Federación de Partidos Socialdemócratas de España. El partido catalán figura solamente como observador en esta Federación.

Asimismo, se da como probable que el líder catalán convoque una rueda de prensa para dar cuenta de su entrevista con el Conde de Barcelona.

## prensa

### El "Front Nacional" frente al "Front d'Esquerra"

## LOS PARTIDOS CATALANES, CON PROBLEMAS DE TERMINOLOGIA

BARCELONA, 26 (Europa Press).— El grupo catalanista "Front Nacional de Catalunya" ha hecho público un comunicado en el que explica que la anunciada creación de un "Front d'Esquerra Catalana" plantea un problema de terminología y pide que los partidos que van a constituir este Frente traten de solucionarlo.

El F. N.C. arguye que,

aunque no tiene la exclusiva del término "Front", durante los últimos años todo el mundo ha venido asociándolo de hecho al "Front Nacional de Catalunya".

Como informó "Europa Press" el pasado martes, el denominado "Front d'Esquerra Catalana" agruparía a "Esquerra Democrática", "Esquerra Republicana" y al "Partit Socialista de Catalunya (ex-reagrupament)".

## NUEVAS PUBLICACIONES

MADRID, 26 (Europa Press).— Ha sido solicitada

la inscripción en el registro de empresas periodísticas de la publicación titulada "El Gran Espectáculo", que aparecerá en Madrid con una tirada inicial de 25.000 ejemplares.

La entidad solicitante es "Apuleyo Soto Pajares", con domicilio en la Ciudad de los Periodistas. Esta publicación sería quincenal y comprendería temas de cine, arte, teatro, libros, universidad, canción y viajes, todo ello en cuanto a manifestación cultural.

También ha sido solicitada la inscripción en el registro para el diario vespertino "Informaciones Andalucía", que aparecerá en Sevilla con 20.000 ejemplares de tirada, figurando como director don Guillermo Medina, "Prensa Castellana, S.A." director don Guillermo Medina, editará "Prensa Castellana, S.A." el objeto, finalidad y principios que inspiran la publicación son los mismos que en su día se señalaron para el diario "Informaciones".

Lo ha declarado el capitán

## EL FRENTE POLISARIO PUDO CAUSAR EL HUNDIMIENTO DE "EL GARBI"

LAS PALMAS, 26 (Europa Press).— Don Juan Digueros Moreno, capitán del barco "El Garbí", hundido en la rada de El Aaiún cuando se encontraba fondeado en ella, ha hecho unas declaraciones al periódico "La provincia", según las cuales el barco podría haber sido hundido por el Frente Polisario.

El señor Figueroa Moreno afirma que "El Garbí" no tenía las condiciones para que, de un

modo accidental, se hundiera luego de tres explosiones. Las explosiones, que fueron a intervalos de 20 minutos, podrían haber estado preparadas, y la estrategia de su colocación habría sido la causante del siniestro.

MALAGA

## PRESENTACION DE LA FEDERACION SOCIAL DE TRABAJADORES

MALAGA, 26 (Cifra).— En una reunión a la que asistieron una veintena de trabajadores, se ha presentado en Málaga la Federación Social de Trabajadores.

La federación se considera en principio, según ha manifestado uno de sus dirigentes, como una asociación cultural con la idea de llegar a ser una central nacional de trabajadores.

"Lo que de ninguna manera queremos —afirma— es que los grupos políticos se adueñen de los sindicatos, y que auténticos trabajadores se encuentren abandonados. La idea de esta asociación es la de recoger a todos los hombres que no quieren pertenecer a ningún grupo político. Nuestros estatutos son tajantes en este sentido, aquí está prohibido terminantemente hacer política sectorial o de cualquier otro tipo. Quien la haga será inmediatamente expulsado".

La Federación Social de Trabajadores —añadió— tiene el mayor número de afiliados en Guipúzcoa, donde son 800. En Madrid cuenta con 200, en Vitoria con 110 en Zaragoza con 40 y ahora pretenden establecerse en Málaga, e incluir disponer pronto de un local social.

RESPUESTA COMERCIAL F. D. Autorización núm. 726 B. O. Correos núm. 2.028 de 14-10-68

HOJA DE PEDIDO LIBRERIA

A FRANQUEAR EN DESTINO

PRENSA ARAGONESA, S. A.



Apartado de Correos núm. 39 F.D. ZARAGOZA-5



# EL CRONICO EXODO DE AGOSTO



algunas cosas

Por NESTOR LUJAN

**V**EMOS en un diario de París que los comerciantes de alimentación que mantienen abiertos sus establecimientos durante el mes de agosto, han dado a conocer a través de sus organizaciones profesionales sus direcciones y estas organizaciones profesionales se han esforzado a través del Ayuntamiento a que estas listas llegaran a quienes pudieran interesar. Entre estos comerciantes están panaderías, carnicerías, lecherías, comerciantes de pescado, de frutas y de legumbres y los grandes almacenes de productos alimenticios. París quiere defenderse así de la despoblación que, al no ser absoluta, produce tantos problemas en las grandes ciudades.

**E**N TRE nosotros creo que se tendría que imaginar una cosa parecida dado que en este mes de agosto de una manera indiscriminada han cerrado la mayoría de servicios de alimentación. Y por lo menos en el barrio en que yo vivo, no queda más remedio que abastecerse en los mercados que tampoco mantienen la totalidad de sus puestos abiertos. Ello indica que la ciudad se halla absolutamente de vacaciones. Las gentes se escandalizan, se echan las manos a la cabeza, como vulgarmente se dice, al ver que se abandonan literalmente todos los intereses comerciales y que las grandes ciudades renuncian totalmente por el espacio de un mes, a cualquier función de tipo urbano. Más bien semejan un campamento abandonado en el que algunos servicios de urgencia se mantienen. Por no poder estar, ni enfermo se puede estar en la gran ciudad.

**T**ODAS las gentes que se espantan de estos hechos, opinan que son males de nuestro tiempo. Pero yo no lo creo así. En la Roma imperial, por poner un ejemplo de gran ciudad antigua, pasaba cosa parecida. No sé si ustedes conocen el calor agobiante que hace en Roma en verano. Yo lo he llegado a sufrir y creo que puede compararse, si no superar, al de Barcelona o de alguna otra ciudad mediterránea. En la antigüedad, un millón de habitantes, amontonados hasta la angustia, con los continuos incendios, el ruido y el estruendo de las manifestaciones populares, era insostenible para cuantos ciudadanos podían escapar de la capital. A estas molestias e inconvenientes se sumaban el peligro de las fiebres producidas por la vecindad de las lagunas pontinas y por esta razón todos los autores están de acuerdo en que Roma estaba casi desierta en el estío. Quien podía se retiraba a su casa de campo, a sus lugares de recreo cerca de las costas, comenzando por los emperadores. Augusto pasaba por lo general los veranos en las islas de Campani y Nerón en Baia, que fue uno de los centros veraniegos más importantes de la Antigüedad. Así se explica que uno de aquellos que por sus obligaciones debían permanecer en la ciudad a ciertas horas a diario procuraban pasar las tardes y las noches en el campo, exactamente como sucede ahora. Así lo asevera Plinio el Joven que poseía una finca en las cercanías de Roma y se deleitaba en hacer frecuentísimas excursiones.

**A** muchos se les antojará que todo esto está inventado a acicalado, pero yo quiero aportar un texto de Séneca para que vean ustedes como conviene con la mentalidad actual de nuestro turismo: "Esta es la razón —los colores— por la cual muchos hombres emprenden viajes sin objeto determinado y hacen excursiones a costas lejanas, unas veces por mar y otras por tierra, tratan de buscar aquella calma en el ánimo y

aquella satisfacción del espíritu que falta siempre en los que no se hallan contentos con el presente. "Vámonos ahora a Campania", dicen. Y al poco tiempo: "Marchémonos a regiones agrestes" estoy cansado de ver los campos cultivados con esmero, mejor recrearse en los abruptos desfiladeros de los Abruzzos y de la Lucania". No resisten muchos días sin que exclamen: "Ahora creo que en medio de todos estos territorios salvajes la vida necesita contemplar algunas bellezas que la alivien de estar mirando siempre estos paisajes ásperos y salvajes. Vámonos a Tarento con su famoso y animado puerto, con su clima suave en invierno y su frondosa campiña sobradamente rica para mantener como mantuvo, las populosas tribus que allí habitaban en los antiguos tiempos". Y cansados enseguida de Tarento suspiran por la metrópoli diciendo: "Hay que volver a Roma, hace mucho tiempo que no oímos su estruendo y su bullicio".

**V**EAN ahí ustedes lo que decía el viejo y juicioso Séneca que a pesar de su estoicismo, no dejaba de gozar de cuantos placeres le granjearía prestigio. El estaba entre estos que veraneaban, desde luego. Y no se crean que existía tan sólo el veraneo sino también el turismo. El Imperio Romano era lo suficientemente amplio como para permitir a las gentes que todo el año viajaran si así les venía en gusto. E iban a gozar a Egipto de las cálidas delicias del invierno en lujosas naves de recreo. Otros acudían a las grandes y famosas fiestas que se celebraban en diferentes épocas en muchas ciudades de Grecia y Asia Menor que siempre atraían gran número de viajeros, desde las fiestas dionisiacas de Atenas a los juegos de Argos. El imperio daba para mucho; es decir, para mucho dinero y para largos y costosos viajes.

**Q**UIZA me he extendido un tanto en lo que era el veraneo en la Antigüedad pero si lo he hecho así, ha sido para demostrar que las grandes ciudades vacías en verano no vienen de hoy. Nuestras ciudades se han dado cuenta que el turismo viene no por el encanto urbano que podamos ofrecerles —salvando los momentos históricos que poco importan a la mayoría de gentes de turismo estival— sino por los atractivos de la naturaleza y por la memoria quizás de los precios que fueron. Y nuestras grandes ciudades han renunciado totalmente al turismo estival y han hecho constar su absoluta renuncia vaciándose de una manera casi angustiosa. España es, por lo tanto, un país turístico que a su vez practica simultáneamente el turismo. Gozan de él casi todos los ciudadanos que pueden y que viven en las grandes ciudades. Así no es de extrañar que la gente pase de largo por una ciudad como Barcelona. Yo vivo en una calle que es carretera barcelonesa y, a principios de agosto, vi pasar día y noche una larga e infinita caravana de extranjeros que no se detenían ni para tomar un refresco y que posiblemente ni sabían que estaban en nuestra ciudad. El hecho de que las grandes ciudades se aboquen al campo y a las playas quizá salve al turismo de este año, según los expertos. Yo no lo sé, pero siempre se me antoja difícil que gastar en lo mismo que uno se gana la vida, poco enriquecimiento traerá al país. La mentalidad turística española no pasa de aprovechar la suerte que nos cupo de tener buen sol, un bello mar y unas altas temperaturas. Y de ello disfrutaban extranjeros y españoles, dentro y fuera de España es un hecho y está inmerso en la enorme rueda de la sociedad de consumo, en las volutas cada vez más anchas y majestuosas de la inflación.

**Y**ello es porque en las grandes ciudades siempre se necesitó el sosiego del descanso estival. Las grandes ciudades fatigan, y se sabe esto desde los poetas bucólicos. Y esto pasó hace veinte siglos en Roma cuando la civilización romana —salvando las distancias— estaba en parecidas crisis económicas como las que hoy conoce el mundo occidental. Bien se dijo que la historia era la maestra de la vida, pero también se pudo añadir que era una maestra poco o nada escuchada.

Se esperan medidas de ayuda

## GRAVE SITUACION DE LA COSECHA DE LA VID

MADRID, 26 (Logos).— La Rioja y Navarra se han venido a sumar a la grave situación de las cosechas de vid que ya se había declarado en las regiones Centro y Valenciana, preferentemente, como consecuencia de las enfermedades de las cepas, que se han sumado a los daños causados por la sequía, según declaró ayer a Logos el presidente de la Unión Nacional de Empresarios del Sindicato Nacional de la Vid, don Anibal Arenas.

Mientras las zonas más productivas de la Mancha han perdido alrededor de un 80 por ciento de su producción, las zonas vitivinícolas valencianas de Requena y Utiel y San Antonio, entre otras, han superado esta cifra de pérdidas a causa del mildiú, de granizo y la sequía. El alcance de los daños en Rioja y Navarra, especialmente graves en esta última, todavía no han sido evaluados aunque se estiman de gran importancia. Por otra parte, la sequía se ha dejado sentir en otras zonas en las que también supondrá un descenso considerable de la producción de vino.

Ante esta situación, el sindicato elevó una petición al Ministerio de Agricultura para realizar una evaluación exacta de los daños con vistas a la adopción de ayudas al sector. Dicho departamento ministerial ha cursado ya instrucciones, por lo que se espera que próximamente pueda conocerse con exactitud el alcance de las pérdidas.

### LA OPERACION DE VINOS FRANCESES TERGIVERSADA

En otro orden de cosas, el señor Arenas se ha referido al conflicto surgido en torno a una operación de importación-reexportación de vinos blancos franceses para ser mezclados con tintos españoles, que ha ocasionado una amplia protesta en el sector vitivinícola de Ciudad Real.

"Esta operación ha sido tergiversada. Primero por quienes la critican, y después de especificar exactamente que se trata de una importación temporal de caldos franceses para que una vez añadidos los vinos españoles salgan nuevamente en nuestro país, señalan que se trata de una importación innecesaria. En este sentido hay que objetar que cuando el Sindicato Nacional de la Vid elevó un informe favorable para dicha operación, se preveía una excedencia de vinos españoles, con los consiguientes precios bajos, y, a la vez, se obtenía un beneficio de divisas para nuestro país de más de quinientos millones de pesetas, (unos 215 millones en concepto de servicios, transportes, jornales, etc.) y otros 250 o 300, por la aportación de cerca de 300.000 hectólitros de

tintos españoles). Es incomprensible la actitud adoptada en Ciudad Real contra nuestra postura ya que se tomaban todas las medidas legales para asegurar que los vinos franceses no se iban a utilizar en España. Pero todavía es menos comprensible, que se afirmase que la mezcla iba a distribuirse a otros países con etiqueta de marca española. Esto es absolutamente falso ya que el vino español se añadiría a granel, sin denominación de origen, y la etiquetación de la mezcla obtenida correría a cargo de la empresa francesa que acordaba esta operación. Así las cosas es imposible un desprestigio y de nuestros vinos, y si, por contra, un beneficio para el sector y para el país en las circunstancias en que se informó favorablemente la operación, hacia mediados del mes de julio.

Sin embargo, ante la división de opiniones que se produjo en la junta celebrada en el Sindicato Nacional el pasado día 6 de agosto y, a tenor del cambio en las perspectivas de la cosecha que se anunciaba ya corta en razón de las circunstancias que antes se señalan, se acordó enviar nuevo informe al Ministerio de Comercio que sustituya al anterior, desaconsejando la realización de esta operación".

"Por otra parte, añade el señor Arenas, se ha acusado al Sindicato de no consultar antes de informar favorablemente la operación e incluso algunos representantes sindicales de Ciudad Real han afirmado que desconocían su existencia. Ante esto hay que hacer constar que el señor Bienes, presidente de la Agrupación Nacional de Viticultura fue informado de la operación, verbalmente y en ese momento no opinó nada en contrario. También se le comunicó al presidente de la Unión Nacional de Cooperativas, señor Bribian,

sin que le pareciera mal lo que se le exponía. Es más, en una reunión de amigos de la que tengo noticia el señor Ibañes al hablar del tema dijo, que, si bien en principio deseaba la idea de realizar la operación, podría sin embargo hacerse una solicitud de prueba con veinte mil hectólitros y de sus resultados sacar conclusiones para el futuro".

Huelva:

### LA PROSPECCION PETROLIFERA A BUEN RITMO

HUELVA, 26 (Logos).— Continúa realizándose a buen ritmo los trabajos iniciados por la plataforma "Nostrali" en busca de petróleo frente a la costa de Huelva. El sondeo realizado hasta ahora llega a los tres mil pies, estimándose ya en la tercera parte del camino hacia la detectada probable

bolsa petrolífera cuyo resultado se espera conocer al llegar a los 9.000 pies, aunque la empresa seguirá perforando hasta los 12.000.

Como es lógico, existe la natural expectación por el final de esta perforación que se promete optimista.

TOMAS MAESTRE, AL GOBIERNO:

# «QUE SE OIGA LA VOZ DEL HOSTELERO»

MADRID, 26 (Logos).— Hasta ayer la política turística estuvo dirigida por una Administración tecnócrata, intervencionista, controladora y punitiva, para pasar a una Administración dialogante que no tomará medidas estratégicas mientras que no se oiga al hombre del turismo. Esta es una frontera decisiva", ha manifestado a la prensa, don Tomás Maestre resumiendo a la prensa el espíritu que había presidido la reunión mantenida por los ministros de Información y Turismo, don Andrés Reguera y el de Relaciones Sindicales, don Enrique de la Mata, con más de cuarenta industriales hoteleros y empresarios de turismo que ha durado a lo largo de nueve horas y media ininterrumpidamente en el Palacio de la Trinidad de Madrid.

Facilidades crediticias, ayudas fiscales y promoción del turismo en el exterior han sido los puntales principales en los que se ha sostenido el diálogo, a título informativo, entre los empresarios y los representantes de la Administración, concluyéndose con la creación de una comisión paritaria entre la Administración y los empresarios que, el próximo día seis de septiembre, deberá tener redactado un informe, cuyas propuestas,

podrá elevar al Consejo de Ministros el titular de la cartera de turismo.

El señor Reguera, en compañía de empresarios asistentes a la reunión y del ministro de Relaciones Sindicales y alto personal de su departamento, subrayó que esta reunión no tenía relación alguna con la anunciada marcha sobre Madrid, patrocinada por los empresarios turísticos de Baleares, para exponer el próximo día 9 la demanda a sus problemas. Según manifestó el presidente de la Unión de Empresarios de Baleares don Juan Pastor es probable que esta coincidencia no se produzca a la vista de la favorable acogida que había encontrado en los ministros para escuchar los problemas y la voluntad de resolverlos.

En un mes tendremos respuestas y realidades patentes para resolver la situación de la industria turística, se señaló en la reunión con los periodistas, confirmado el encuentro que tendrá lugar el próximo día 27 de septiembre.

El señor Reguera manifestó que las soluciones llegarán de manera inmediata, aunque no podrá ser contemplada en el próximo Consejo de

Ministros del día tres de septiembre. Respecto a la promoción turística, declaró que se potenciará su difusión dirigida a todos los países y clases sociales. El juego, ha sido considerado en esta reunión y acogido de forma favorable por todos —añadió— aunque esto es a lo que está ya en la mente del Gobierno. El subsecretario de su departamento, amplió en este sentido que "el negocio del juego estará hecho por españoles y para españoles, confirmando que en el Ministerio se habían recibido muchas y muy importantes ofertas del exterior para explotar este negocio en España.

El señor Reguera afirmó que al final de año habremos recibido un número aproximado a los 30 millones de turistas, de los que en el mes de agosto habían entrado seis millones.

Por parte de los empresarios se reveló que "el segundo plazo de modernización hotelera parece que es inminente", por ser un tema debatido en la reunión, que a juzgar por las expresiones de los propios empresarios, no ha podido ocurrir por unos cauces de mejor entendimiento y armonía con la Administración.

## B.O.E. SE MODIFICAN LOS PRECIOS DE VEHICULOS DE TURISMO E INDUSTRIALES

MADRID, 26 (Cifra).— Se modifica el régimen de precios aplicables a los

vehículos de turismo e industriales y sus motores, por sendos reales decretos del Ministerio de Industria que hoy publica el "Boletín Oficial del Estado".

Los automóviles de turismo que tengan una cilindrada superior a los 1.500 centímetros cúbicos (lujo) y los de tipo deportivo a efectos de política de precios quedan incluidos en el régimen de libertad de precios a partir del 1 de agosto pasado.

Los vehículos industriales pesados y sus motores, pasarán al régimen de vigilancia especial a partir del primero de agosto pasado.

### Guernica

## INVESTIGACION SOBRE DISPAROS EFECTUADOS POR LA GUARDIA CIVIL

GUERNICA (Bilbao), 26 (Cifra).— El Juzgado de Instrucción de Guernica ha citado a cuantos testigos que presenciaron los disparos efectuados por fuerzas de la Guardia Civil contra una persona que realizaba unas "pintadas" en esta ciudad. En una nota facilitada

por el Juzgado y firmada por el secretario del mismo se cita a todas cuantas personas fueran testigos de los disparos, para que en el término de diez días comparezcan ante el juzgado al objeto de recibirse declaración sobre tales hechos.

El fundador del P.T.E.

# LOBATO REVELA SU VERDADERA IDENTIDAD

Crítica al P. C., del que fue miembro

MADRID, 26 (Cifra).— El verdadero nombre de Ramón Lobato, secretario general del Partido del Trabajo Español es el de Eladio García Castro, nombre que, sin embargo, el dirigente marxista ocultó hasta la fecha siempre se mantenía en la ilegalidad, afirma esta semana la revista "Cambio 16".

"Lobato" —entrevistado por el semanario "Cambio 16"— confiesa ser un sevillano de 32 años de edad que estuvo en la cárcel durante el estado de excepción de 1969 y que

tenía pendiente un proceso por pertenecer al Partido Comunista, al que estuvo afiliado hasta que en 1970 fundó el "PT".

Eladio García Castro critica en la entrevista a sus antiguos camaradas por defender el "eurocomunismo", al que califica de "utopía histórica", por pretender que "pueda llegarse al socialismo mediante la conquista de la mayoría parlamentaria" y define al Partido del Trabajo como "un partido marxita-leninista cuya fuerza está ligada a la fuerza de las masas".

Según declaraciones de Jaime Casanovas

## EL "PARTIDO SOCIALDEMOCRATA DE CATALUNYA" PODRIA ENTRAR HOY EN LA "FEDERACION SOCIAL-DEMOCRATA"

BARCELONA, 26 (Europa Press).— El "Partit Socialdemocrata de Catalunya" podría entrar hoy a formar parte de la Federación Socialdemócrata Española si son correctas las condiciones que marque esta federación, según ha declarado Jaime Casanovas, fundador del P.S.D.C.

El señor Casanovas se ha

desplazado hoy a Madrid para participar como observador en la reunión que esta tarde celebrará la Federación.

Por otra parte, Jaime Casanovas ha comunicado que el próximo sábado se entrevistará con don Juan de Borbon, Conde de Barcelona, a bordo del yate "Giralda", en aguas de Palma de Mallorca.

## B.O.E. SE REGLAMENTA LA DENOMINACION DE ORIGEN "RIOJA"

MADRID, 26 (Cifra).— Se reglamenta la denominación de origen "Rioja" y su consejo regulador, por una orden del Ministerio de Agricultura que aparece hoy en el "BOE".

Las zonas enmarcadas en dicha denominación —según la nueva reglamentación— son las de Rioja Alta, Rioja Baja y Rioja Alavesa, y la elaboración de vinos protegidos se realizará exclusivamente con uvas de las variedades "tempranillo", "garnacha", "graciano" y "mazuella" entre las tintas, y "malvasía de rioja", "garnacha blanca" y "viura", entre las blancas.

El consejo regulador podrá autorizar la aplicación de nueva prácticas

culturales, tratamientos o labores que constituyendo un avance en la técnica vitícola, se compruebe no afectan desfavorablemente a la calidad de la uva o del vino producido.

## Va de asombros

EL presidente Suárez ha hecho unas declaraciones a "París Match" en las que el verbo "asombrar" aparece más de una vez. Vean: "Haremos una política normal, para gente normal, evitando dramas. España os asombrará" (...) "La estableceremos (la democracia) no para quedar contentos, ni para contentar a los europeos o a los norteamericanos. La haremos para los españoles. Y os asombraremos".

Parece que el señor Suárez al expresarse de esta forma tiene presentes las reticencias que sobre nuestro proceso democrático existen en el extranjero. Y se enfrenta con esta actitud anticipando que lo que se va a realizar causará ciertamente admiración; pero esas palabras podrían haber tenido como destinatario al pueblo español que quizá sea el primer sorprendido de que la democracia llegue a buen puerto, sobre todo si se la quiere implantar desde arriba.

En cualquier caso, ahí es donde creemos que puede estar la causa del asombro aquí y allá, a no ser que las palabras del señor Suárez "la democracia no es un regalo de un Gobierno, es el derecho imprescriptible que debe exigir nuestro pueblo" quiera decir que, al fin, se le va a devolver al pueblo su soberanía, y entonces el auténtico asombro tal vez se produzca si esto se convierte en realidad. Por el momento, a guardarse el asombro.



LEA SIEMPRE



## La Cooperativa en constitución "Sierra de Guara" formada por profesores de la ESCUELA DE TURISMO DE ZARAGOZA

pone en conocimiento de cuantos están interesados en las Enseñanzas Turísticas:

- 1.— Ante el cierre de la Escuela de Turismo de Zaragoza, la mayor parte de los profesores de la misma han constituido una Cooperativa de Enseñanza bajo la denominación "Sierra de Guara".
- 2.— Esta Cooperativa instala en Zaragoza una Escuela de Turismo, en trámite de reconocimiento, y una Escuela de Azafatas, que iniciarán sus funcionamientos el 1 de Octubre de 1976.
- 3.— Se cuenta para ello con locales especialmente adaptados a la enseñanza en una de las más céntricas avenidas de la ciudad.
- 4.— La matriculación para el próximo curso puede realizarse en las oficinas provisionales de la Cooperativa (Manuel Lasala, 12-7º C), de 10 a 12 y de 4 a 6.

## La Cooperativa en constitución "Sierra de Guara" formada por profesores de la ESCUELA DE TURISMO DE ZARAGOZA

comunica a todos los alumnos de la Escuela de Turismo y de la Escuela de Azafatas que tengan pendientes exámenes extraordinarios de septiembre o de revalidación, que, en las oficinas provisionales de la Cooperativa (Manuel Lasala, 12-7º C) está a disposición de los alumnos un escrito dirigido al Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo a fin de conseguir que los mencionados exámenes se realicen por profesores de la ESCUELA DE TURISMO DE ZARAGOZA.

Cuantos quieran adherirse a dicho escrito pueden pasar, con la mayor urgencia, por las referidas oficinas de la Cooperativa, de 10 a 12 y de 4 a 6.

Quedan también invitados todos aquellos alumnos que lo deseen aunque no tengan pendiente ningún examen.

Algunas instalaciones tienen más de 20 años

# EL EQUIPO DE CONTROL DEL PRAT, INSEGURO E INADECUADO CON RIESGO PARA EL TRAFICO AEREO

BARCELONA, 26. (De nuestra Redacción).— La huelga de controladores aéreos está causando muy graves perjuicios a las compañías aéreas y a los usuarios de las rutas del aire.

Una cifra indeterminada de millones de pesetas se pierde cada día en retrasos, demoras de salida y suspensiones de vuelos.

La tensión en los aeropuertos de Barcelona y Palma de Mallorca ha alcanzado elevadas cotas de excitación y protesta por parte de los viajeros.

La huelga ha puesto también de relieve las deficiencias de las instalaciones del aeropuerto del Prat que tienen casi un cuarto de siglo.

A este propósito, "El Correo Catalán" publica un amplio informe sobre dichas instalaciones.

Los radares que se utilizan actualmente—señala el periódico barcelonés—tan pronto dan por triplicado la imagen de un mismo avión como, por el contrario, no queda reflejado en ellas. ¿Por qué? ¿Cómo es posible? En principio, la explicación hay que buscarla en el hecho de que parte de este material—como son por ejemplo las tres antenas utilizadas por el centro de Barcelona e instaladas en Inoges (Zaragoza), Rosas y Palma de Mallorca—fue instalado en 1953 tras los primeros acuerdos hispano-norteamericanos, por técnicos estadounidenses. En estos 23 años, la tecnología ha dado un cambio radical. Sin embargo, los sistemas de radar del aeropuerto del Prat y servicios subsidiarios apenas han sido modificados.

## APARATOS DEFICIENTES

Pero además, todos los mecanismos son tan complejos e intervienen en ellos tal cantidad de aparatos y sistemas que esta degradación aumenta en progresión geométrica a medida que van envejeciendo y no son renovados. También los servicios secundarios y de mantenimiento fallan. Por ejemplo las conexiones telefónicas. Sabido es que las señales que se reflejan en los radares se reciben en las pantallas del centro de control a través de líneas telefónicas. Cuando una de ellas se avería, lo que no es infrecuente, siempre suele transcurrir más tiempo del deseable antes que se ponen nuevamente en funcionamiento.

Los controladores aéreos, por otra parte, trabajan con dos tipos de radares: el llamado "radar de ruta" y el "radar de aproximación". A su vez, el primero de ellos consta de otros dos radares: el primario y el secundario. El primario funciona esquemáticamente mediante impulsos que desde tierra son enviados al avión y éste refleja volviendo a enviarlos a tierra. Son los conocidos radares de las películas de barcos y aviones. Funciona, por lo tanto, como lo hace el eco.

El radar secundario tiene su origen también en una señal que se envía desde tierra a la aeronave, pero a diferencia del primario, no vuelve a tierra reflejada automáticamente por el avión. Este movimiento tierra-aire-tierra se descompone en dos fases. Durante la primera, la señal se envía desde el suelo al avión. En la segunda éste la capta y manda su "respuesta" a tierra. Sólo si se da esta "respuesta", la señal se refleja en la pantalla del radar secundario. Si, por las causas que sean, el piloto del avión no lleva conectado su sistema de radar, al no haber "respuesta" a la señal de tierra tampoco se produce la imagen en la pantalla del radar. No es difícil imaginar que si el radar primario no funciona por causas técnicas y el secundario tampoco, cabe la posibilidad que un avión sea difícilmente captado e identificado.

## EL RADAR Y LOS DEPOSITOS DE "CAMPSA"

Descartado el radar, tampoco

aeropuerto, desconocido hasta el momento por el público debido al poco acceso que los medios de comunicación han tenido sobre este tema, podemos decir que el día 28 de febrero del pasado año un perro cruzó por una de las pistas en el momento en que un avión despegaba; numerosas veces, el radio-faro de Villanueva, fundamental para que los pilotos puedan conocer el lugar exacto en que se encuentra, falla con harta frecuencia, etc.

## SOLUCIONES URGENTES

Si la circulación aérea ha sufrido un incremento

\* Un Caravelle de "Air France" y un D.C.10 se cruzaron a 50 metros

\* Peregrina explicación de lo que pudo ser una catástrofe

el secundario, aunque llegue a funcionar, ofrece demasiadas garantías: se dan "zonas ciegas" es decir, que existen lugares en la pantalla donde no se ve nada ignorando qué pasa en la zona del cielo correspondiente; imágenes duplicadas y triplicadas de un mismo aparato; errores grandes tanto en azimut, o colocación exacta del avión, como en distancia del aeropuerto...

El segundo sistema de radar, el de "aproximación" funciona merced a la antena que hay en las cabeceras de las pistas de aterrizaje del aeropuerto y que se puede ver perfectamente dando vueltas constantemente, desde la autovía de Castelldefels. Como su nombre indica es utilizado cuando los aviones se encuentran relativamente cerca del aeropuerto, tanto porque van a aterrizar como porque acaban de despegar. Consta también de los radares primario, cuyo alcance es de 60 millas náuticas—unos 100 kilómetros—y secundario que alcanza con eficacia las 200 millas náuticas.

Este "radar de aproximación" funcionaba más o menos bien, a trancas y barrancas, hasta que la "Campsá" instaló sus reales depósitos a pocos metros de las pistas. Sin duda el barcelonés que muchas veces ha tenido que hacer cola para ir o venir de Castelldefels los domingos, los habrá visto y conocerá sus grandes dimensiones. Precisamente sus medidas y el material con los que fueron fabricados parecido al de los aviones—suponen un grave perjuicio para los controladores aéreos. Por una parte, a veces quedan reflejados en las pantallas del radar como si se tratara de un avión más. Otras veces, las señales que emite el radar giratorio de las cabeceras de las pistas rebota en ellos, perdiéndose para el controlador aéreo. En el peor de los casos, esta señal "rebotada" puede dar con algún avión. Entonces, todo se complica aún más puesto que la imagen que se recibe en las pantallas, al ser procedente de un "rebote", no sólo es inservible y falsa sino que aumenta la tensión del operador que ve aparecer en el tablero que maneja un objeto no identificado o, a veces, dos o tres objetos de esta clase en un lugar que puede suponer un grave peligro para otros aviones que circulan por aquella zona. Como ven, para volverse loco.

## UN ACCIDENTE QUE PUDO SER

A título de ejemplo de cuanto pasa en nuestro

Mediterráneo dentro de uno de los sectores controlados por el Prat, se vio en un tramo más que apurado, lo que originó su más enérgica protesta por escrito. A 29.000 pies de altura—más de 8.000 metros—tuvo que efectuar un viraje para evitar colisionar con otro aparato, un DC-10, del que el sector de control de Barcelona nada le había dicho. En el formulario de incidentes, firmado por el jefe de campo, señor Petit, puede leerse la descripción del suceso: "Un DC-10 ascendiendo, procedente de nuestra derecha. Cruce a nivel 290 (29.000 pies) El Caravelle pasó a 150 pies (50 metros) por debajo del DC-10, después de efectuar un ligero viraje para evitar la estela". Ni el cruce debió estar previsto dada su peligrosidad, ni el control de Barcelona se enteró del mismo. ¿Qué hubiera pasado si el comandante del Caravelle no llega a virar a tiempo? ¿Caben justificaciones? ¿Quiénes fueron los responsables?

## EXPLICACIONES PEREGRINAS

A raíz de este incidente, Madrid pidió las lógicas explicaciones a Barcelona. En el informe remitido a las autoridades de la capital puede leerse textualmente: "Se menciona que existen diferencias de minutos en la grabación con respecto a las fichas (cualquier

Peregrina explicación. Si cada día se revisan los relojes y las pocas horas ya no coinciden, qué calidad tienen los mismos y qué seguridad nos proporcionan a todos. Un minuto, en un vuelo, puede resultar decisivo para los pasajeros, pilotos y demás. Pero el informe sigue diciendo: "Se menciona en el escrito (se refiere al que fue mandado desde Madrid a Barcelona) que hay una laguna en la grabación de cuatro minutos. Esto es verdad y la cinta está comprobada. En este período la grabación resulta ilegible y prácticamente nula. Este hecho es frecuente al transcribir las cintas de este centro. Hay que tener en cuenta que el equipo grabador tiene actualmente 15 años de existencia y las cintas (salvo las nuevas últimamente recibidas) el mismo período de antigüedad, lo que provoca naturales diferencias en sus rendimientos".

## LOS AVIONES MILITARES

Por si todo ello fuera poco, cuando los aviones militares realizan sus vuelos, los problemas aumentan en proporciones increíbles. Debido a la falta de coordinación entre la jurisdicción militar que controla tales aparatos y la civil a la que no se informa, los controladores aéreos se las ven y se las desean para poder trabajar. Difícilmente pueden establecer



del aeropuerto? Por el momento ¿no sería posible acondicionar para distintos servicios algunas de las nuevas instalaciones que hay en la terminal de Iberia cercana al aeropuerto de El Prat?

Por lo que al personal del control aéreo se refiere, según está estipulado por el reglamento sobre controladores aéreos, debe hacerse un examen psico-físico anual para conocer el estado de salud de los mismos. Al personal de El Prat, tal examen se ha efectuado muy de uvas a peras y no año tras año, como está determinado.

En nuestro poder obran informes mucho más que reveladores que cuanto hayamos podido decir hasta el momento. Por ejemplo, el 15 de marzo de 1975, el comandante de un Caravelle de la compañía "Air France" en vuelo desde Marsella a Argel, volando sobre el

contacto tierra aire queda automáticamente grabado en una cinta magnetofónica pero, por mayor seguridad, el operador confecciona también una ficha en la que se anotan datos como tipo de avión, lugar del mismo, hora etc.) Ya en otras ocasiones—sigue diciendo el informe—se ha informado al Servicio Nacional de Control que éste es un hecho que ocurre algunas veces y es debido a que los tiempos de este Centro no se rigen por un reloj que rige todos los de la Sala de Control y otro (?) que rige las cintas magnetofónicas. En consecuencia y pese a que todas las mañanas el Servicio Telefónica revisa la exactitud de acoplamiento de ambos sistemas, en el curso de la jornada cualquier fallo eléctrico o avería de otra índole produce un desfase de minutos, que es lo que ocurrió en el día del incidente".

contacto con los pilotos militares y además no conocen sus planes de vuelo. El peligro para el tráfico comercial es evidente.

Jordi Bordás, termina así su informe: "Si así estas las cosas, ¿no ha llegado el momento de terminar con todo esto y dotar con nuevos equipos técnicos y personal humano a aquellos centros de control y aeropuerto para preservar mejor la seguridad de los pilotos, pasajeros y naves, ¿Quién debe solventar todo esto? ¿Por qué hasta ahora no se ha hecho una revisión a fondo del problema? ¿Quiénes son los responsables de todo ello? Nos gustaría tener respuestas válidas y convincentes... aunque por el tema y las cuestiones planteadas seguramente la única respuesta que obtendremos será una vez más un profundo y total silencio."

Salen más españoles al extranjero

EL TURISMO HA DESCENDIDO EN UN 6'6 POR CIENTO

MADRID, 26 (Logos).— Durante el pasado mes de julio, y según datos provisionales de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Información y Turismo, se registró, en las fronteras españolas, la llegada de 5.559.116 visitantes, que, comparativamente a las 5.950.695 personas que nos visitaron en igual mes de 1975, ha puesto un descenso porcentual del 6,6 por ciento.

En los siete primeros meses del año entraron, procedentes del extranjero, 15.896.669 personas, frente a las 16.267.547 que lo hicieron en el mismo período del año anterior, lo cual supone un descenso del 2,3 por ciento.

En su distribución por nacionalidades destacan los incrementos experi-

mentados por la afluencia de alemanes, franceses, portugueses, marroquíes, rusos y japoneses. Cabe destacar la menor afluencia de ingleses, belgas, daneses, holandeses, suecos estadounidenses y suizos.

TAMBIEN DESCENDIERON LOS INGRESOS

MADRID, 26 (Logos).— Los ingresos por turismo durante el pasado mes de mayo se calculan según la Secretaría General Técnica del Ministerio de Información y Turismo en 215,9 millones de dólares, cifra que representa un descenso porcentual del 12,4 por ciento sobre la de mayo de 1975.

En el período enero-mayo de este año los ingresos por turismo se han elevado a 996,9 millones de dólares, lo que viene a

representar una baja del 7 por ciento en relación con igual período del año pasado.

Los pagos por concepto de turismo se calculan en 30,6 millones de dólares, lo que viene a significar un aumento del 12,5 por ciento respecto a la cifra de mayo de 1975.

MAS ESPAÑOLES AL EXTRANJERO

MADRID, 26 (Logos).— Durante el pasado mes de julio, la Secretaría General Técnica del Ministerio de Información y Turismo, estima que 896.652 españoles salieron al extranjero, que frente a los 787.920 que lo hicieron en el mismo mes del año pasado, representa un aumento del 13,8 por ciento.

OSCILACIONES EN LOS MERCADOS DE FRUTAS, PESCADOS Y CARNES

MADRID, 26 (Logos).— El abastecimiento del Mercado Central de Frutas y Hortalizas alcanzó durante la pasada semana la cifra de 9.066.300 kilogramos, aproximadamente un millón de kilos menos que la semana anterior.

Por volúmenes de entrada destacan los melones, tomates y peras. En lo referente a las cotizaciones, han bajado en seis y cinco pesetas kilo, respectivamente, los melones y pimientos, y subido en siete y seis pesetas kilo los pepinos y las judías. A nivel de mercados municipales de abastos, los melocotones bajaron diez pesetas kilo, y cinco pesetas los melones, mientras que los pepinos subieron dos pesetas-kilo.

El abastecimiento del Mercado Central de Pescados alcanzó la cifra de 1.366.297 kilos, superando en unos 200.000 kilogramos a la de la semana precedente. Las cotizaciones en este mercado se han caracterizado por una tendencia generalizada a la baja, destacando en este sentido la merluza, que bajó cien pesetas en kilogramo. Las restantes variedades descendieron sus respectivos precios máximos en cantidades que oscilaron entre las 10 y las 25 pesetas kilo.

A nivel de Mercados Municipales de Abastos y por lo que se refiere a los precios de venta al público, el lenguado y la pescadilla fina subieron 30 pesetas-kilo, mientras que la japuta bajó cuatro pesetas kilo.

El volumen total de comercialización de carnes durante la pasada semana alcanzó la cifra de 399.342 kilos, ligeramente inferior a la semana anterior.

Al final de la semana se apreció una cierta reactivación que determinó un alza de tres pesetas-kilo canal en ajonjís y precios firmes en las restantes clases de canales.

Referente al mercado de ganado lanar, estuvieron muy solicitados los corderos lechales y reñentales, que experimentaron un alza de cinco pesetas-kilo canal.

A nivel de Mercados Municipales de Abastos y en lo que se refiere a los precios de venta al público, estos no han experimentado ningún cambio.

OTROS PAISES OFRECEN MEJORES PRECIOS

UNA AGENCIA CANADIENSE SUSPENDE LOS VIAJES A ESPAÑA

MALAGA, 26 (Cifra).— La agencia turística canadiense "Suntour" ha suspendido su programa de viajes a España.

Habitualmente, la mencionada empresa contratada camas hoteleras en España desde mayo a octubre, operando fundamentalmente en la Costa del Sol y en Canarias, lugares que gozan de las preferencias de los canadienses.

Este año, el programa ha sido suspendido debido a la crisis económica que afecta al Canadá y a la competencia de otros países que ofrecen mejores precios por ser destinos más cortos.

La bolsa hoy

CIERRE SIN VARIACIONES

Información bursátil facilitada por el Banco de Vizcaya.

MADRID

Se continua, con las mismas características de jornadas anteriores, es decir, dominio del papel y apoyos oficiales. Los bancos no han podido cotizar y ponen en su mayoría papel sin operaciones con descensos de 5 enteros y únicamente contratan Bancobao repitiendo cambio y Santander en baja de 10 puntos en acciones y derechos. Siguen las ayudas en las eléctricas con cambios similares a los anteriores, y alguna ligera plusvalía que no llega a un entero. Mejoras de un entero en Aguila, y de similar importe en Vallehermoso y Urbis. En inversión una ganancia de 7 puntos en Carmosa y bajas de 5 en General y Fiponsa y 2 en Ceivasa. Ganancias en monopolios a cargo de Campsa -1 y Tabacalera -2, y con poca operatividad en papeleras, las Reunidas ganan 6 y Torras pierde 3. Pocas variaciones de cambio en químicas, registrándose avances de 2 enteros en Snice y 1 en Energía y una cesión de un entero en Explosivos. De siderúrgicas lo más destacado el nuevo recorte de 13 enteros en Olarra. No hay ninguna variación al cierre. Índice: 82,95 (-0,23)

BILBAO

Como todos los días, sin variaciones se supongan novedades como no sea que el ambiente gana en pesadez. En bancos otra serie de repeticiones, y las únicas diferencias recogidas por Banesto, Exterior y Santander -5 y Popular -20. Hoy toca bajar medio entero a Iberduero e Hidrola y subir uno a Viesgo y Sevillana. Forjas -5 y Cerrajería -5, junto a una pérdida de 30 en Olarra que además queda con papel, es el balance de las siderúrgicas. En las químicas solamente contrataban dos valores en corro público, repetición en monopolios y nuevo índice mínimo de 80,29 (-0,19)

BARCELONA

Empobrecido resultado con respecto a ayer, con una bolsa casi inoperante y curiosa coincidencia en las muchas repeticiones de cambio que se producen. Este es el caso del grupo químico cuya única variación está en Carburos -5. Olarra destaca en las siderúrgicas con una baja de 12 enteros, y en las eléctricas avances entre 0,5 y 1 entero. Algunas ganancias pequeñas para inmobiliarias, inoperancia en automóvil y repeticiones de cambio en bancos industriales así como en comerciales, grupo en el que se producen bajas de 11 en Santander, 10 en Bancaya y 3 en Central. Cierre sin variación, con apreciable desánimo.

BOLSA de MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano	825	825
Banco Exterior	495	495
Banco Central	776	---
Banco Español de Crédito	486	---
Banco Hispano Americano	392	---
Banco de Santander	589	569
Banco Popular Español	491	---
Banco de Bilbao	675	675
Banco de Vizcaya	528	---
Banco Occidental	396	---
Banco Atlántico	575	---
Banco Industrial de Cataluña	367	---
Banco Ibérico	465	460
Banco Urquijo	475	---
Banco Industrial del Sur	---	---

ELECTRICAS	Preced.	HOY
Hidro.Española	124,75	124,50
Sevillana	114	114,50
Cantábrico	114	114
Eléctrica Viesgo	101	101
Hidro Cataluña	101,5	102
Iberduero	126	126
E. Reunidas	96	96
Unión E. Madrileña	104,5	104,50
Fenosa	105,75	106
Fecsa 5.000	95,5	96
Fecsa 1.000	102	102

MINERAS

Ponferrada	143	---
Duro Felguera	103	---

Siderometalúrgicas

Altos Hornos	113,5	114
Auxiliar F.C.	97	---

ALIMENTACION

Azucarera	131	---
Ebro	600	---
Aguilas	139	140

QUIMICAS

Petróleos	455	455
Explosivos	267	266
Energías	116	117

CONSTRUCCION

Dragados	615	615
Urbis	174	175
Inmobiliarias Metro	179	179
Vallehermoso	165	166

VARIOS

Telefónica	150	150
Galerías Preciados	310	310
Campsa	345	346
Tabacalera	210	212
Astilleros	66	---
Metro	81	---
Unión Fenix	492	492
Ahorrofondos	---	---
Seat	129	---

Cambios de la sesión de hoy

Facilitados por



1876 \* CEN AÑOS A SU SERVICIO \* 1976

46 AGENCIAS URBANAS  
Oficina central: SAN JORGE, 8  
500 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

BOLSA DE DIVISAS

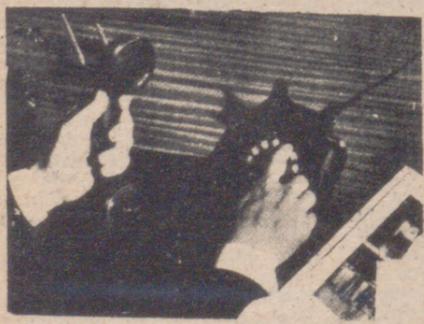
INFORMACION FACILITADA POR

BANCO ZARAGOZANO

Cambios para el día 26 de Agosto de 1976

DIVISA	CAMBIOS	
	COMPRADOR	VENDEDOR
1 Dólar USA	67,947	68,147
1 Dólar Canadiense	68,928	69,199
1 Franco Francés	13,720	13,775
1 Libra Esterlina	120,239	120,865
1 Franco Suizo	27,415	27,551
100 Francos Belgas (com)	174,819	175,786
1 Marco Alemán	26,917	27,049
100 Liras Italianas	8,098	8,132
1 Florín Holandés	25,709	25,833
1 Corona Sueca	15,429	15,510
1 Corona Danesa	11,199	11,251
1 Corona Noruega	12,333	12,392
1 Marco Finlandés	17,466	17,562
100 Chelines Austríacos	378,534	381,775
100 Escudos Portugueses	217,465	219,510
100 Yens Japoneses	23,498	23,608
100 Francos Belgas (fin)	169,401	170,751

Antes de dar un paso



Aprobado por el Banco de España con el número 649

¿Se ha preguntado alguna vez, cómo colocaría mejor su capital?

Si le preocupa acertar en la selección de sus valores

Si le incomoda atender a su administración.

Si necesita poseer mayor información.

Si precisa asesoramiento.

ACUDA A NOSOTROS

Un personal técnico y unos servicios especializados están a su disposición para ayudarle a resolver estos problemas



BANCO DE BILBAO desde 1845



NUNCA LE DECEPCIONARA

SUDAMERICA

Trujillo:

"GANARE LAS ELECCIONES"

SANTO DOMINGO, 26 (Efe).—Radhames Trujillo, en carta dirigida a cinco militantes del "Movimiento nacional progresista", que dirige desde el exterior, les dice que "ganarán las próximas elecciones presidenciales de 1978".

En la carta, fechada en Miami, Florida, y dirigida a los cinco correligionarios, Trujillo Martínez, hijo menor de Rafael Leónidas Trujillo Molina, quien durante 30 años estuvo al frente de los destinos del país, asegura que lo más importante, por el momento, es el reconocimiento del movimiento para la junta central electoral, para después concurrir a las elecciones de 1978, que será ganada por ellos y poderles premiar con "una recompensa adecuada".

LAS NEGOCIACIONES HONDURAS-EL SALVADOR

SAN SALVADOR, 26 (Efe).— Aún no hay fecha fija concertada para reanudar las negociaciones directas entre los cancilleres de Honduras y El Salvador, con miras a lograr un tratado general de paz.

El ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador, ingeniero Mauricio Alfredo Borgonovo Pohl, dijo ayer tarde al ser consultado sobre versiones de una próxima reunión con su colega hondureño en la capital de Guatemala, que no habría aun nada concreto.

DIMITE EL MINISTRO COLOMBIANO DE GOBIERNO

BOGOTA, 26 (Efe).— El ministro de gobierno de Colombia, Cornelio Reyes Gamboa, presentó anoche su dimisión al presidente Alfonso López Michelsen. Reyes Gamboa, afiliado al partido conservador, viene acompañando al Jefe del Estado desde que éste tomó posesión de su cargo, el siete de agosto de 1974.

Círculos políticos y parlamentarios se mostraron anoche sorprendidos por la decisión del ministro Reyes Gamboa, quien por otra parte se abstuvo de informar sobre los motivos de su decisión.

LAS HORMONAS, un fármaco de lujo

En Argentina sólo se producen mil cien miligramos mensuales extraídos de hipofisis humanas

BUENOS AIRES, 26 (Crónica por Crescencio CUESTA, de Efe especial para ARAGON/exprés.) En los últimos cinco años Argentina ha producido 40.000 miligramos de hormona purificada, obtenida de 20.000 hipofisis humanas, que han servido para el tratamiento de enfermos controlados por la sección de endocrinología del hospital de niños de Buenos Aires, según información oficial.

El único tratamiento para los niños con retardo de crecimiento por insuficiencia hipofisaria consiste en la administración de la hormona del crecimiento humano. Se trata de una hormona de carácter proteico, formada por 190 aminoácidos, cuya estructura y disposición especial se conocen perfectamente. La hormona del crecimiento es producida por la hipofisis del hombre y de los animales, una pequeña glándula situada en la base del cráneo. La hormona en cuestión sólo puede ser usada terapéuticamente en la misma especie que la produce. De ahí que haya una escasez internacional de este producto para uso humano, siendo su fuente las hipofisis que pueden extraerse de los cadáveres de depósitos y de algunos servicios de anatomía patológica. Los trastornos por deficiencia hipofisaria se manifiestan por un marcado retardo del crecimiento, conocido comúnmente como enanismo, el cual se acompaña de serias alteraciones metabólicas, como hipoglucemia, falta de desarrollo sexual e insuficiencias hormonales de tiroides y suprarrenales. En los adultos, la esterilidad y la falta de desarrollo de los caracteres sexuales secundarios son las expresiones principales. En Argentina funciona desde 1966 el centro para el estudio de las hormonas hipofisarias, que se ocupa de la obtención de las hormonas del crecimiento humano, para su utilización en pacientes que la requieren. El departamento de endocrinología del Hospital de Niños de Buenos Aires produce 1.100 miligramos mensuales, que se procesan en el departamento de Química Biológica de la facultad de Farmacia y bioquímica. Toda la producción se consume en el tratamiento de 37 pacientes. Otros 53 esperan turno, hasta que se produzcan más hormonas o terminen algunos de los tratamientos comenzados. Un tratamiento dura entre 4 y 6 años, en forma continuada, especialmente durante el periodo crítico para el crecimiento: la adolescencia temprana. Habría que aumentar varias veces la obtención de la hormona para satisfacer las necesidades terapéuticas totales. Los pacientes triplican su velocidad de crecimiento con el tratamiento hormonal. En Argentina, el tratamiento es gratuito para el paciente. El mantenimiento del centro está a cargo de la Fundación de Endocrinología infantil. Las actividades de investigación apoyadas por el centro implican la provisión de unos 50 miligramos mensuales de hormonas, con las cuales se realizan estudios de estructura, de purificación y mecanismos de acción a nivel celular y del organismo entero.

SOWETO.

Treinta y seis muertos desde el lunes

VUELTA al TRABAJO

Aunque persisten los choques entre negros y zulúes

han regresado a sus trabajos en Soweto, al cabo de tres días de observar una huelga de protestas, que provocó violentas reacciones y producido incidentes en las cercanas localidades de Langa, y Guguletu, pero la policía carece de detalles en amplitud.



Jóvenes negros de la tribu de los Zulú, durante una manifestación convocada en Soweto contra el gobierno blanco de Ian Smith. Seis personas resultaron muertas en los enfrentamientos entre blancos y negros.—(Telefotos Cifra Gráfica Upi).



BEIRUT.— Un francotirador intenta cruzar rápidamente una calle durante los cruentos enfrentamientos que tienen lugar en la zona centro de Beirut.—(Telefoto Cifra Gráfica Upi).

policía en busca de protección VUELVEN AL TRABAJO

Los trabajadores negros

OBLIGAN A DECLARAR A PERIODISTAS

WASHINGTON, 2 (Efe).— En una decisión que puede levantar una tormenta jurídica, un Comité del Congreso convocó ayer a declarar a un periodista para que revele sus fuentes de información. El comité de ética de la Cámara de Representantes, tras más de dos años de investigación decidió convocar al periodista Daniel Shorr para que revele quién le entregó un informe secreto sobre la CIA que publicó un semanario de Nueva York. Schorr, uno de los más brillantes reporteros del canal de televisión "CBS" que fue suspendido por su empresa tras estallar el escándalo, ha declarado que no revelará sus fuentes de información.

Si persiste en su actitud y no acude a declarar ante el Comité del congreso podría ser procesado y condenado a prisión.

EL MES DEL RAMADAN COMIENZA HOY

TUNÉZ, 26 (Efe).— Las instituciones judiciales islámicas de Abu Dhabi, Manama y Doha anunciaron anoche que el mes de Ramadán comienza hoy en los emiratos de Qatar, Bahréin y en la Unión de emiratos árabes. La agencia de prensa saudí informa a este respecto que el ministro de Justicia de Kuwait, y los nufis de Líbano y la Unión de Emiratos árabes se han puesto en contacto telefónicamente.

contramedidas por parte de los elementos zulúes. La policía ha declarado que la ciudad se encontraba en relativa calma y que durante la noche se habían producido escasos incidentes.

No obstante, informes extraoficiales han puesto de relieve que se habían encontrado 20 cadáveres en la ciudad durante la jornada de ayer. Esto elevaría el número de muertos desde el lunes a 36 con centenares de negros heridos.

Trece de los muertos hallados ayer tenían heridas de cuchillo. Se estima que fueron víctimas de los airados zulúes que se lanzaron a las armas, cuando grupos de jóvenes militantes les pretendieron impedir que fueran al trabajo.

Los disturbios raciales se desataron por segunda noche en Bonteheuwel cerca de El Cabo". La policía confirmó que habían herido a varias personas al disparar contra ellas cuando intentaban incendiar diversos edificios. Los bomberos fueron apedreados cuando intentaban extinguir los incendios.

También se han

BEIRUT:

ANTE UNA NUEVA TREGUA

BEIRUT, 26 (Efe).— Francotiradores libaneses confirman sus disparos en ambos lados de la línea que divide Beirut en la jornada de hoy, horas antes de que un enviado de la Liga Árabe debiera cruzar hacia Beirut oriental, a fin de celebrar conversaciones encaminadas a un alto el fuego.

El doctor Hassan Sabri Al Jolli, representante de la Liga Árabe, integrada por 20 países, se entrevistará con los dirigentes derechistas, tras las conversaciones celebradas ayer con los representantes de la izquierda, sobre lo que podría ser la quincuagésima quinta tregua de la guerra civil libanesa.

JOHANNESBURGO, 26 (Resumen de EFE-REUTER-UPI).— La policía informa que se han registrado choques entre zulúes y otros negros en la ciudad de Soweto por tercer día consecutivo. El brigadir S.W. Le Roux, comisario de la policía de Soweto ha declarado que muchos residentes de la localidad se trasladan a las comisarías de

MUND expres

PROPUESTA NORCOREANA

WASHINGTON, 26 (Efe).— El departamento de Estado dijo ayer que varios funcionarios norteamericanos estaban estudiando una propuesta norcoreana sobre la introducción de cambios en la zona desmilitarizada, a la que aún no se ha dado contestación. Corea del Norte ha pedido la separación de las fuerzas de seguridad a ambos lados de la zona desmilitarizada, con el fin de evitar que en lo sucesivo vuelvan a repetirse incidentes.

TURQUIA EXPULSA A 3.500 GRECO-CHIPRIOTAS

NICOSIA, 26 (Efe).— El Gobierno de Chipre anunció ayer que las autoridades turcas del norte de la isla habían expulsado a tres mil quinientos grecochipriotas de sus hogares durante este año.

CAPTURADO EL "COMANDANTE DANTE"

MANILA, 26 (Efe).— Bernabe Buscayno, conocido como el comandante Dante, jefe de la agrupación terrorista de ideología comunista "Nuevo Ejército del Pueblo", ha sido capturado hoy cuando se hallaba en un pequeño pueblo filipino.

6-8-76 / AE
AE / 26-8-76 / PAG. 11
HOY
825
495
569
675
460
124,50
114,50
114
101
102
126
96
104,50
106
96
102
140
455
266
117
615
175
179
166
150
310
346
212
492
hoj
Y RIOJA
1970
ORES
AS



GISCARD D'ESTAING

SEGUN LA PRENSA  
FRANCESA DE ESTA  
MAÑANA

# GISCARD

## «PRIMER MINISTRO»



CHIRAC

PARIS, 26 (Efe).— Tanto la prensa como los representantes de partidos que comentan el cambio de Gobierno y la declaración de Giscard d'Estaing en la televisión estiman hoy que se inicia en Francia un régimen más "presidencialista".

"L'Aurore" (centro derecha) señala que la dimisión de Jacques Chirac "marca por primera vez en la historia de la República una ruptura abierta, pública y no disimulada en un farrago de alabanzas entre el Presidente y el primer ministro dimisionario", y afirma que "Giscard invocando su elección por sufragio universal, rechaza cualquier repartición de responsabilidades, al menos cuando se trata de la dirección general de la nación".

"Le Figaro" (conservador) cree que "el reformismo liberal de Giscard d'Estaing podrá ejercerse con mayor

autoridad en el seno del Gobierno, pero las capacidades de autoridad de Jacques Chirac se ejercerán con mayor libertad fuera del Gobierno".

El independiente "Le Quotidien de Paris" titula "el régimen voltea". Hace observar que por primera vez en Francia el primer ministro no pertenece al movimiento gaullista y afirma que lo que separaba a Giscard y Chirac era "un conflicto de autoridad".

El comunista "L'Humanite" subraya que "el mismo Giscard d'Estaing señaló una de las claves de



RAYMOND BARRE

la crisis política de la mayoría. Reside en el refuerzo del autoritarismo, en la aventuración de la "presidencialización" del régimen".

Para el diario económico "Les Echos" "Chirac se fué dando un portazo: esto significa que algo importante ocurre. El fondo del problema reside en que, después de muchas vacilaciones el presidente de la República se decidió a coger él mismo el timón, para aplicar "sus" ideas, "su" política, "su" estrategia tanto en el terreno político como en el económico y social".

Los dos diarios de extrema izquierda "Rouge" y "Liberation" titulan: "Giscard primer ministro". Los comentarios corresponden al significado del título.

Chirac pretendía arrogarse  
competencias presidenciales

# CASI UNA VI REPUBLICA

El problema reside en averiguar si Barre, excelente economista, sabrá ser un buen político

MADRID, 26. (Crónica por Salvador LOPEZ DE LA TORRE, de Efe, especial para ARAGON/exprés.)

La separación del señor Chirac, del puesto de primer ministro francés y el nombramiento de Raymond Barre como sustituto, representan, desde luego, algo mucho más importante que un simple relevo en la cabecera del Gobierno, porque replantea con toda gravedad el problema del equilibrio de poderes en el interior de la estructura constitucional francesa, revelando una de sus posibles fallas. En pocas palabras, el cambio de Barre por Chirac, mide públicamente la dificultad para equilibrar la acción de las dos cabezas del poder ejecutivo, dibujadas en la constitución gaullista de 1958.

En teoría el régimen francés había dejado de ser un régimen parlamentario, donde sólo dependía de la Asamblea el nombramiento y la caída del presidente del Gobierno, para convertirse como se ha dicho, con exactitud por Maurice Duverger, en un régimen orleanista o mixto, donde el presidente del Consejo debía ser nombrado por la Presidencia de la República, sin tener en cuenta la opinión parlamentaria, pero podía ser derribado por la Asamblea. Sistema ambiguo, propio de la evolución de los regímenes políticos europeos entre las monarquías absolutistas y los sistemas parlamentarios, constituyen tales métodos una especie de eslabón entre ambas situaciones. Ya no es el poder monárquico, quien designa el primer ministro pero todavía no se ha llegado al parlamentarismo puro, o régimen de asamblea que poco tiempo después del "orleanismo" vendría a sustituirle en Francia.

Ahora bien, resultaba claro que ese ejecutivo "Bicéfalo" con un Primer Ministro que nombraba el Jefe del Estado sin consulta al Parlamento y la posibilidad por el Parlamento de votar una moción de censura que significaba la caída del Presidente del Consejo y la disolución de la Cámara, si así lo estimaba conveniente el Presidente de la República, tenía que provocar tensiones en el interior del sistema, demasiado acrobático para soportar tiempos de crisis y de malhumor nacional, como es el caso actual en Francia. No digamos ya —porque todavía esta situación no se ha planteado— lo que podría ocurrir, si el Presidente de la República elegido por siete años, tuviese que soportar un primer ministro de signo contrario a sus ideas, que fuese el único capaz de recibir la confianza de la Asamblea nacional, cuya elección se celebrará, como es bien sabido, cada cinco años.

Sin llegar a tales extremos y dentro de la mayoría presidencial, donde se ha desarrollado el reciente enfrentamiento político francés, estaba que Chirac y Giscard no se entendían.

Las palabras del presidente francés, en su valiente rueda de prensa de ayer, fueron muy claras, apoyándose como le convenía, en el artículo diez de la constitución de 1958, donde se precisa que dentro del reparto de tareas del ejecutivo bicéfalo, previsto por la Ley fundamental, corresponde al presidente fijar las directrices permanentes y esenciales, dejando para el Primer Ministro los problemas contingentes. Como Chirac, según ha aclarado Giscard, pretendía extender sus poderes y tal extensión sólo podía hacerse en detrimento de los que debe ejercer el Presidente, o por una transferencia pactada de estos mismos poderes, cosa que no parecía al Jefe del Estado conveniente, la ruptura entre los dos hombres resultaba inevitable. Es lo que ha sucedido en el día de ayer. Los problemas se amontonan sin embargo ahora. Raymond Barre es un puro tecnócrata, eso sí de altísima calidad y con un conocimiento de los problemas económicos que como ha dicho Giscard —al que habrá que reconocerle autoridad en el tema— es el mejor economista francés del momento, después de sus largas experiencias en la comisión de Bruselas y de su insuperable "economía política", libro de cabecera de quien anda por el mundo de las finanzas públicas. Competente, es, desde luego muy competente.

¿Pero, es político? El primer ministro francés debido a la organización constitucional del país vecino, que hemos dibujado más arriba es además del Jefe del Gobierno el "coordinador de la mayoría" presidencial, donde como se sabe operan los gaullistas, los giscardianos y los reformistas del Centro Democrático y Social.

Chirac sabía cumplir: ese papel porque era secretario general de la UDR, el grupo gaullista y más numeroso de la asamblea —y porque tenía una personalidad política muy superior a la de Barre, que necesitará el apoyo de Giscard en su lucha política, por mucho que haya proclamado la seguridad de su independencia como presidente del Consejo y las atribuciones que tendrá reservadas. Como resumen podemos decir que Giscard ha emprendido una operación muy peligrosa y que el carácter presidencial de la Quinta República, se acentúa hasta reunir en una sola cabeza, la suya, el ejecutivo bicéfalo de la constitución de 1958. ¿Estamos ya en la sexta república? Por lo menos nos vamos acercando.

Entre las reacciones de partidos políticos, el buró político del "PCF" afirma que "el poder" no conseguirá "Ninguno de sus objetivos políticos".

"La base estrecha en que se apoyó —prosigue— tiene tendencia a estrecharse más, mientras que fuera de la mayoría no existe ninguna fuerza de derechas que pudiera servir de reserva al poder de la gran burguesía".

El secretario nacional del Partido Socialista Gilles Martinet estima que "el presidente de la República reconoció implícitamente que en 25 meses el Gobierno no fue capaz de frenar la inflación, restablecer la moneda y provocar una reactivación económica duradera".

Entre los hombres políticos de la mayoría, el presidente del grupo parlamentario de republicanos independientes, Roger Chinnat, subraya que "fueron definidos claramente nuevos objetivos. Era necesario, convenía dar prioridad a las preocupaciones inmediatas de nuestros compatriotas. Pero también era importante responder a otra necesidad para los franceses, a menudo no satisfecha: la necesidad de explicaciones".

Para el sindicato "CFDT" (izquierda no comunista) "el presidente de la República quiere, está claro, un Gobierno servil. El fracaso de la política económica y social del poder es la causa esencial del cambio de Gobierno y de las contradicciones de la mayoría. La "CGT" (comunista) insiste en "la voluntad de un refuerzo de la política de austeridad cuyos sacrificios serán impuestos a los trabajadores". Por último "F.O." (independiente) muestra de acuerdo con "los objetivos generales que fijó Barre". Pero se pregunta "qué medios utilizará".

INFORME

EL CONFLICTO COREANO CONTINUA ABIERTO

# al fondo, las elecciones

La crisis coreana puede inflarse día a día hasta alcanzar grados de tensión demasiado elevados. Sin que se pueda alarmar, como algunos periódicos ya lo han hecho, con un hipotético riesgo de tercera guerra mundial, lo cierto es que la fricción entre ambas Coreas, con los USA por medio, sigue abierta y todavía no se ha producido la respuesta definitiva de los Estados Unidos a lo que consideran una provocación.

Y, sin embargo, todo indica que el incidente que costó la vida a dos oficiales estadounidenses, por más que las circunstancias fueron graves, no es sino uno más de los que cabe esperar de cualquier frontera que divide un país en dos mitades irreconciliables. El muro de Berlín y la frontera de ambas Alemanias ha sido estos días pasados escenario de varios incidentes lamentables en los que los disparos lanzados desde la RDA han alcanzado a ciudadanos sin ninguna culpa, del tipo de camionero italiano que fue la última víctima, pero ninguno de estos incidentes, con ser graves, ha puesto en riesgo la paz mundial. Y ni siquiera ha provocado reacciones demasiado grandilocuentes en la prensa occidental. Los hechos han estado reducidos a sus términos graves, pero no decisivos.

ALGO EXTRAÑO

Con el incidente fronterizo de Panmunjón, en Corea, las cosas se están llevando de una manera bastante diferente. Es cierto que a cualquier ciudadano de los Estados Unidos le subleve que dos oficiales jóvenes caigan muertos en una acción de un país lejano donde después de morir muchos otros compatriotas en una guerra interminable, tampoco se pudo cantar victoria completa. Pero si esta indignación es comprensible a pesar de lo mucho aprendido en Vietnam, huele algo extraño el modo en que se están desarrollando los acontecimientos. Cuando menos, demasiado tremendistas.

La reacción oficial de los Estados Unidos, con Ford de vacaciones, ha tenido como protagonista a Henry Kissinger, quien ha hablado sobre la necesidad de que Corea del Norte ofrezca explicaciones sobre los hechos violentos en que murieron dos oficiales. Pero no sólo explicaciones, pues éstas son la respuesta habitual cuando se produce algún problema fronterizo. Una comisión mixta se reúne en Panmunjón en torno a una mesa de negocios y mediante el diálogo más o menos de sordos, se le quita fuerza y gravedad a la crisis. Tal cosa ha ocurrido varias veces, en hechos incluso más graves que el actual. Por ejemplo cuando en 1969 derribaron dos aparatos americanos sobre aguas internacionales.

Ahora, incluso algunos portavoces del ejército de Corea del Sur han

El despliegue de fuerzas aéreas para remarcar la ofensa sufrida ha sido aplaudido en USA



Pero el riesgo de enfrentamientos graves podría aumentar

Demasiadas condiciones para los orgullosos norcoreanos, rabiosamente antiimperialistas.

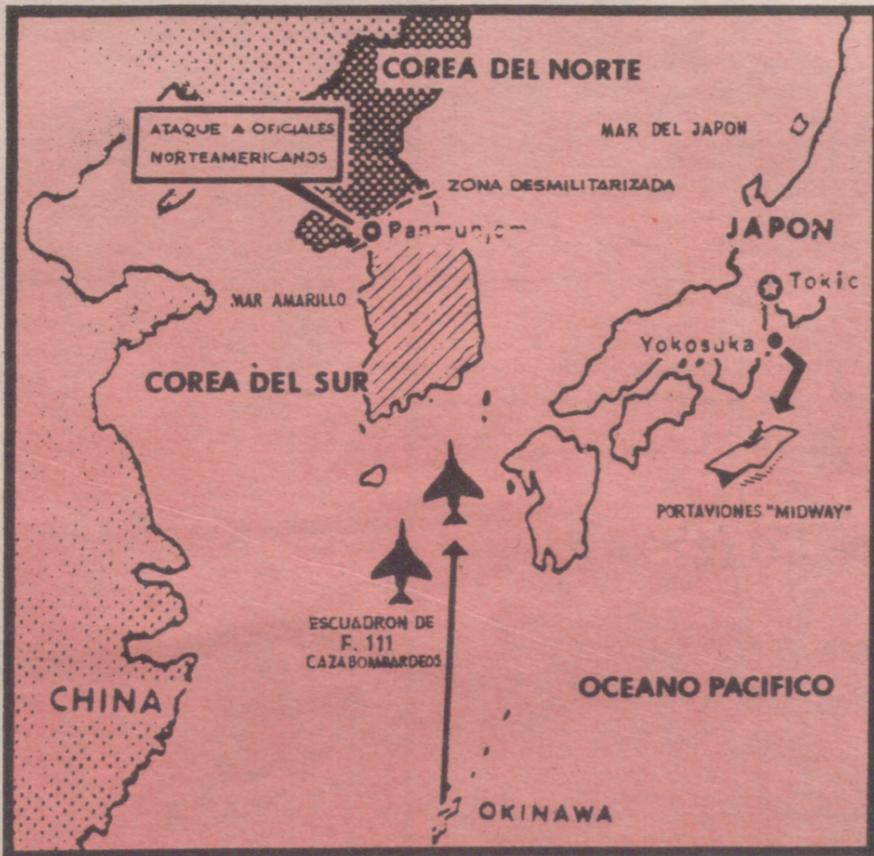
AÑO DE ELECCIONES

Lo que se podía esperar está sucediendo: pasan los días sin que esa reparación norcoreana llegue a ser satisfactoria. Y, entre tanto, la operación intimidadora desatada por los Estados Unidos va a más. No se puede calificar de otra manera la imponente marcha del portaaviones "Midway" con sus setenta aviones y sus cinco barcos de escolta que salió del puerto de Yokosuka, en las cercanías de Tokio, nada más producirse el incidente fronterizo intercoreano. O la rápida acción de envío de cazas y cazabombarderos que han salido para Corea del Sur desde la impresionante base norteamericana que son las islas japonesas de Okinawa.

Parece que el papel de estos movimientos de tropas no es otro que el de respaldar unas palabras de Kissinger según las cuales los Estados Unidos no van a permitir que se atente impunemente contra sus ejércitos en cualquier parte del mundo. Y para que un ataque de Corea del Norte no fuera impune lo primero que se necesitaría sería mayor dotación aérea en Corea del Sur, puesto que contra casi 600 aviones norcoreanos de combate, el sur sólo posee de forma habitual 216. De ahí que el "Midway" y las escuadrillas de Okinawa hayan venido a reforzar las fuerzas aéreas sudcoreanas.

Pero un movimiento tan espectacular no se corresponde con la realidad y la gravedad de los hechos. ¿Están jugando con fuego los americanos? En USA muchos observadores —sobre todo los más cercanos al partido demócrata— entienden que Kissinger está creando y adornando una crisis para luego resolverla cuando más fea se ponga y dar así un empujón más al prestigio de su amo, Gerald Ford, cara a las elecciones de noviembre, más bien adversas en principio. Y si Ford no continúa un mandato más, Kissinger habrá concluido también su larga etapa de cerebro de la política americana en todo el mundo. Si los americanos llegan a asustarse con lo que ocurre en Corea y luego observan la facilidad con que se resuelve la crisis, quedarán agradecidos a Ford. Si ven que su actual presidente no pasa por alto un agravio de sus viajes y enconados enemigos los comunistas coreanos, estarán muy satisfechos.

Lo grave será que una postura electoralista pueda derivar en una mayor tensión en un punto que no ha conocido la paz ni la calma desde el final de la segunda Guerra Mundial.



intentado devolver a sus límites el hecho provocador de la crisis. Así, uno de estos portavoces ha afirmado que el origen estuvo en un exceso de un oficial norcoreano de segunda fila. De esta manera se pretendía limitar toda la responsabilidad. Pero ni por esas se ha conseguido detener el proceso de

los acontecimientos. Kissinger ha exigido que haya explicaciones suficientes, reparación moral —por ejemplo con un castigo ejemplar a los responsables norcoreanos por parte de sus propios jefes militares y políticos— y reparación económica a las familias de los dos oficiales muertos.



Un nuevo empeño de "Compañeros Constructores"

# En septiembre,

## «Operación traperos»

para ella. Podría ser un paso importante en la necesaria promoción de la llamada tercera edad, evitando que los ancianos se conviertan socialmente en trastos inútiles, más por incomprensión y olvido de esa sociedad que por

partir del uno de septiembre y hasta el veintisiete del mismo mes, se va a poner en marcha en Zaragoza la "Operación Traperos" organizada por un grupo de jóvenes de ambos sexos, pertenecientes a los "Compañeros Constructores". Dos de ellos, Angel Martínez y Juan Carlos Giménez, dialogan con nosotros para darnos a conocer dicha campaña.

—Nuestro deseo es que muchos jóvenes zaragozanos se sumen a esta campaña y nos

### HAREMOS UN RASTRO EN LA PLAZA DE SANTA CRUZ

—¿Qué pensáis hacer con aquello que se pueda subastar?

—Los días dieciocho, diecinueve y veinticinco y veintiséis de septiembre, organizaremos un "rastrillo" en la plaza de Santa Cruz. Así de esta manera, los zaragozanos podrán comprar cosas muy interesantes.

● El propósito es recabar fondos para ayuda a los minusválidos y ofrecer trabajo a los necesitados

● Piensan realizar un "rastrillo"-subasta en la Plaza de Santa Cruz

ayuden en la recogida de papeles, cartones, trapos, muebles viejos, etc.

—¿Y a dónde pueden dirigirse?

—Nuestra sede la tenemos en San Miguel, 52 2ª. Si alguno desea llamar por teléfono, puede hacerlo al 23-55-39

—¿Cuál es el fin de la campaña?

—Ante todo es la ayuda al marginado en todos sus aspectos; no hacemos distinciones de ningún tipo.

### EL MINUSVALIDO ESTA CASI ABANDONADO

—El cincuenta por ciento de lo que obtengamos lo dedicaremos a los minusválidos y el resto para crear un trabajo continuo para personas necesitadas.

—¿Tiene medios económicos el minusválido?

—En la mayor parte de los casos, no tiene ningún tipo de ayuda monetaria. Casi podríamos decir que está abandonado por la sociedad.

—¿Cuántos hay en Zaragoza?

—Según las últimas cifras son aproximadamente unos doce mil. Pienso que son muchas personas —añade Angel Martínez— para que nos olvidemos de ellos.

—¿Se mentaliza el público con vuestra labor?

—Nuestro deseo es ese, aunque ya sabemos que no es fácil que suceda. Afortunadamente hay personas que se muestran generosas y nos ayudan todo lo que pueden.

—¿Cuánto dinero necesitáis?

—Realmente mucho, pues el problema no es fácil de resolver. No queremos hacer caridad, sino ayudar a esas personas, las cuales un día trabajaron para la sociedad.

### NO PERTENECEMOS A NINGUN PARTIDO

—Todos los que somos miembros de "Compañeros Constructores" no pertenecemos a ningún partido. Somos libres y lo único que deseamos es ayudar al prójimo, sin ningún tipo de interés.

—¿Qué habéis hecho hasta la fecha en otros campos?

—Se acaban de reparar diez casas de personas necesitadas. Asimismo, hemos arreglado la guardería del Patronato de Nuestra Señora de los Dolores. También una campaña de alfabetización entre los gitanos, etc.

—¿Y cara al futuro?

—Deseáramos que el problema del anciano se pudiese resolver totalmente. Habría que conseguir algún trabajo para ellos. Así, podrían vivir y autofinanciarse..

—La idea es muy bonita. Merece la pena que todos les ayudemos.

Andy LOPE

—0—

Efectivamente, como se especifica en la entrevista, existe un proyecto en elaboración



por parte de "Compañeros Constructores" para crear lo que se llama ya "La casa de Aragón" una especie de residencia o centro de reunión de ancianos de las más diversas procedencias en el que éstos puedan desarrollar su vida y sus actividades libremente, alejándose así de forma sensible del viejo concepto de "asilo". La idea, como decimos, se encuentra en proceso de elaboración y esperamos que no falten apoyos

los propios efectos de la edad.

Como se sabe, "Compañeros Constructores" ha manifestado recientemente su adhesión plena al proyecto de realizar en Zaragoza un Congreso de la Juventud coincidiendo con el bimilenario de la ciudad. En tal sentido algunos de sus miembros trabajan ya en la comisión coordinadora que se encarga de organizar el proyectado Congreso.

### ZARAGOZA EN TELEGRAMA



Ramon Sainz de Varanda (P.S.O.E.)



Vicente Cázcarra (P.C.E.)

RAMON SAINZ DE VARANDA Y VICENTE CAZCARRA, miembros respectivamente del PSOE y del PCE además de decano del Colegio de Abogados el primero de ellos, han hecho pública una nota sobre la suspensión de una conferencia conjunta que iban a ofrecer en Ejea sobre "Gestión democrática de los municipios". Con todos los permisos, dados, fue la junta directiva del Casino España quien impidió el acto por su carácter político. En su

nota, los señores Saiz de Varanda y Cázcarra exigen una explicación sobre las causas reales de la suspensión del permiso.

EL JURADO DE "ARMANDO SISQUES" se ha adherido públicamente a la petición hecha por las Comisiones Obreras de la Construcción para poder celebrar una manifestación de protesta por los frecuentes accidentes laborales. La manifestación ha sido solicitada para el próximo día 3 de septiembre y todavía no se ha recibido respuesta. Se trata de la primera solicitud en la que los firmantes se presentan oficialmente como miembros de CC.OO.

UNA MESA REDONDA sobre el pantano de Campo se celebrará mañana, viernes, a las 8 de la tarde, en los locales de Acción Católica (Plaza de La Seo, 6, segundo) organizada por AEORMA-ARAGON

LOS ESTUDIANTES DE MEDICINA SUSPENDIDOS en la asignatura de Obstetricia son convocados a una asamblea, junto con todos aquellos estudiantes que hayan suspendido alguna asignatura de cuarto curso. Mañana viernes, a las 12 del mediodía en la Facultad Nueva (secretaría). La reunión determinará las fechas de los exámenes de septiembre para cuarto de Medicina y estudiará la posibilidad de iniciar un proceso de control de exámenes en dichas asignaturas a partir de la experiencia de obstetricia.

UNA REUNION DE ESTUDIANTES universitarios de Zaragoza se ha celebrado esta mañana, en el "hall" de la Facultad de Filosofía y Letras, para debatir el tema de la subida de tarifas en las matrículas para el próximo curso académico. Como se recordará algún grupo político zaragozano ha manifestado recientemente su repulsa por esta decisión administrativa, por considerarla lesiva para los propios estudiantes.



### Llega esta tarde

## PROGRAMA DE LA JORNADA DE FELIPE GONZALEZ EN ZARAGOZA

LA ESTRATEGIA ELECTORAL DEL P.S.O.E., POSIBLE TEMA CENTRAL PARA SUS CONVERSACIONES EN ZARAGOZA

ZARAGOZA, 26 (ARAGON/éprés).— Un estudio de las estrategias del Partido de cara a las próximas elecciones puede ser el motivo central que trae hoy a Zaragoza al secretario general del Partido Socialista Obrero Español, Felipe González, según informan fuentes cercanas a la comisión ejecutiva del P.S.O.E. de Madrid

Está previsto que Felipe González llegue a Zaragoza a primera hora de la tarde de hoy procedente de la capital de España. A las seis y media de la tarde el líder del P.S.O.E. se reunirá en las oficinas situadas en Coso 157, con los periodistas e informadores locales para mantener, acto seguido, contactos privados con militantes del P.S.O.E. de la región aragonesa.

En esos contactos, como decimos, el tema principal podría ser el de la estrategia electoral a determinar en breve por el citado partido.

Posteriormente, a las 10 de la noche, tendrá lugar una cena en un restaurante de la ciudad a la que, junto con Felipe González, asistirán miembros y simpatizantes del Partido Socialista Obrero Español en Zaragoza.

Según la comisión ejecutiva del P.S.O.E., no hay previsto para este viaje del líder del partido ningún acto público. No obstante parece seguro que Felipe González volverá nuevamente a Zaragoza a finales del mes de septiembre, y en esa ocasión existe el propósito de que dirija algunos mítines de su partido en la capital aragonesa.



reloj de la ciudad

## ESCASEZ DE BUTANO PARA LOS TAXISTAS

En nuestra ciudad hay muchos taxis y microtaxis, los cuales están adaptados para funcionar con gas butano. El cambio de bombonas lo hacen en las instalaciones situadas en el barrio de Torrero. Hasta la fecha no había tenido ningún problema con el aprovisionamiento. Sin embargo y desde el luctuoso suceso de Utebo y la posterior desmantelación de la planta embotelladora, las bombonas las tienen que traer de Huesca y de otras ciudades. Tal vez esto sea la causa que en algunas ocasiones los taxistas no hayan podido cambiar la bombona. Los lunes es el peor día para poner una bombona nueva, pues por lo visto el cargamento llega más tarde. También se quejan de que antes hacían más kilómetros con una botella, cosa que ahora no sucede. Esto significa que la cantidad de butano debe ser inferior, sin embargo ellos pagan el mismo precio que antes. Esperemos que estos problemas se les solucionen en un breve espacio de tiempo.

## LA "CESTA DE LA COMPRA" CADA VEZ MAS CARA



Las amas de casa que ya han vuelto del veraneo, se han encontrado con la desagradable sorpresa de que la "cesta de la compra" está más cara. Mientras que a los agricultores les pagan sus productos a unos precios ridículos, en el mercado el ama de casa lo hace cuatro y cinco veces más. No hay día que no tengan que pagar más por cualquier cosa. El control que existe sobre los precios, es totalmente ineficaz y no hay manera de poner coto a estas subidas. Si a ello hay que añadir la calidad de los productos, nos encontraremos con que en la actualidad se paga más y se recibe, menos calidad. El "desmadre" en los mercadillos es inaudito, un mismo producto tiene tres precios distintos. Esperemos que quien corresponda aclare estas situaciones, las cuales provocan un colapso en la economía familiar.

## UN CARTEL QUE NADIE RESPETA



En la plaza Domingo Savio, situada en la Ciudad Jardín, existe un cartel con la inscripción: "Prohibido pisar el césped". Sin embargo nadie hace caso a la misma. Los jardines que allí hay están bastante bien cuidados y el césped verde, es uno de los primeros que plantaron en nuestra ciudad. Los niños del barrio aprovechan aquellos sitios, para jugar al fútbol, etc. Parte de la culpa de ello, la tiene el pavimento que existe en la plaza, el cual es bastante malo. Respecto al césped creo que de alguna manera habría que conseguir un mayor respeto al mismo o colocar otro tipo que fuese mucho más resistente y entonces permitir que el público pudiese pisarlo, cosa que ya sucede en el parque de Primo de Rivera.

## EL PASO SUBTERRANEO DE PEATONES DE LAS DELICIAS



Muy cerca del Portillo existe un paso subterráneo de peatones, el cual permite a éstos que pasen por debajo de la vía del ferrocarril. Cuando se construyó fue considerado como una gran obra de ingeniería y vino a resolver un importante problema, que Zaragoza tenía planteado. Dicho paso estaba perfectamente alicatado e iluminado. Pero, ahora en la actualidad pasa todo lo contrario. Las paredes de dicho paso subterráneo, les faltan baldosas, las bombillas han desaparecido y algunas personas lo usan como urinario público. Este sitio que es paso obligado de muchos zaragozanos, debiera de recibir más cuidados pues hay veces que el "ambiente" que se respira mientras se cruza, no es nada agradable. Esperemos que se tomen algunas medidas al respecto, para que el paso subterráneo, no sea lugar de evacuatorios.

## VII CICLO DE ACTIVIDADES CULTURALES

Dentro del VII Ciclo de Actividades Culturales que la Comisión de Cultura del Ayuntamiento ha programado hasta el próximo mes de diciembre, durante la primera quincena de septiembre están previstas en el Teatro Principal diversas actuaciones. Entre ellas podemos destacar, el día cinco un concierto a cargo de la Orquesta de Acordeones del Conservatorio de Música de San Sebastián, a las doce de la mañana. El día siete concierto de guitarra a cargo de Alberto Ponce, a las ocho de la tarde. Al día siguiente, concierto de piano a cargo de Joaquín Soriano, a las ocho de la tarde. El día nueve, otro concierto de guitarra por Javier Quevedo, a las ocho de la tarde. El once de septiembre, actuará José Tordosillas interpretando diversas composiciones al piano. Al día siguiente actuación de la Coral de Barbastro. El día trece, actuará la Polifónica "Miguel Flea" y finalmente el catorce de septiembre, intervendrá la Orquesta de Cámara "Ciudad de Zaragoza". Todas las actuaciones tendrán lugar en el Teatro Principal, cuyo acceso será gratuito y la hora de actuación las ocho de la tarde.

## UN EDIFICIO EN LUGAR DE UNA PLAZA



La presente fotografía, nos muestra el final de la calle Arzobispo Domenech, la cual comienza en Calvo Sotelo y termina en la Luz, aunque antes lo hacía en el Parque de Primo de Rivera. Este magnífico "tapón" vallado que existe en su confluencia con la calle Viva España, lleva más de tres años en este estado. Estos terrenos que antes eran municipales, fueron cambiados por otros que una constructora tenía en otra zona de la ciudad. Aquí se construirá un bloque de casas, no se sabe cuándo, pues lo han anunciado en varias ocasiones. Con ello surgirá un edificio en vez de una plaza. Esta zona la cual no tiene ningún tipo de urbanización, podría haber cambiado de aspecto, pero no sé por qué circunstancias resulta no es así. Cuando se van a dar cuenta los responsables de estas cosas que hay que crear zonas de esparcimiento en toda la ciudad y no edificios que corten las calles.

## FARMACIAS DE SERVICIO DIA Y NOCHE

Avenida América, 52 Maorad - 271991  
 Don Jaime I, 23 Bergua - 223674  
 General Sueiro, 1 Castañer - 222389  
 Mariano Baselga (Plz. S. Gregorio), 8 Monte - 394646  
 Miguel Servet, 23 Almarcegui - 427842  
 Plaza Portillo, 2 De Gregorio - 217953  
 Progreso Español (B. Oliver), 2 Guillén - 331899  
 Torres Quevedo (Avda. Navarra) 36 Lozano - 333598

JUZGADO de GUARDIA



## EL COYOTE Y SU AMIGO DON GOYO

NO creo, Manolo, que entre todos los guardias de España, tengan tanto trabajo como tenemos los guardias de Zaragoza.

—Razón llevas, Ginés. Aquí no se acaba el tajo. ¿Ves? Allí hay otro coche mal aparcado. En doble fila. Y el de atrás, si quiere salir, que se jorobe.

—Tomemos los datos para su denuncia. Por uno más...

—Espera, que por allí viene el que parece su dueño. Preguntale.

—¿Es suyo este coche?

—Eso parece, guardias. ¿Por qué me lo preguntan?

—Porque esta mal aparcado y tendrá que retirarlo de allí.

—Es que a mi coche le pasa algo. No puede andar.

—¿Tiene alguna avería?

—Mucho peor. Es vago. No anda porque no quiere.

—¿Y eso cómo se explica?

—Pregúntenselo a él.

—¿Pero cómo se lo vamos a preguntar al coche? Este tío va de coña... ¿Es que hablan los coches? No nos enrede, oiga, que si nos quiere liar, será peor.

—Pero si el tío no quiere andar. ¿Cómo tengo que decirles que es un vago?

—Un respeto a la autoridad, oiga.

—Sí, mi coche es un vago y un maleante. Por eso se para donde le da la gana y luego no quiere andar. Y es que no escamianta el tío. Debiera haber una ley de coches vagos y maleantes. Pero como no se les pueden aplicar, pues no escamianta.

—Menos guasa y enséñenos la cédula de identificación fiscal.

—Todos los guardias sois igual. Ya os veré por la calle cuando vaya conduciendo, ya. Y entonces, ide casualidad!, se me romperá la dirección y ya veréis, ya...

—Ahora a cerrar la boca y luego ya le diré a usted.

—Sin achuchar. Ya podrá dos contra uno. Pero ahora vamos a estar empatados a dos, porque me llega un amigo de refuerzo.

—¡Pero, Pepe! ¿Qué te pasa que te veo entre dos guardias?

—Nada. Que se me ha parao el coche y como no quiere andar, porque es un vago, me echan las culpas a mí.

—Pero qué barbaridad! ¡Hacerle esto a un amigo mio! Guardias, un poco de compasión, que tener un coche vago no es delito.

—Usted se va a callar si no quiere que también se le denuncie.

—¡O sea que se me llevan para adelante por salir a defender al amigante!

—No den esos gritos. Se está acumulando la gente y hasta salen los vecinos a las ventanas.

—¡Vaya alboroto! ¡Que se los lleven al trullo!

—¡Eso! ¡Y en el silencio del calabozo seguro que no se oye ni una mosca...!

En una calle había un coche mal aparcado, en doble fila y hacia él se acercaron dos Guardias Municipales a ver qué pasaba.

Cuando se disponían a tomar los datos necesarios para denunciarlo, se presentó allí quien dijo ser su dueño, a quien preguntaron los agentes que por qué lo había dejado allí, a lo que obtuvieron esta pintoresca contestación:

—Está parado porque no puede andar. Y no puede andar porque no quiere. Y no me pregunten a mí. Pregúntele al coche.

Como vieran los guardias que la cosa iba de pura guasa, comenzaron a tomar los datos de la célula de identificación fiscal y entonces, metiéndose al coche su propietario, arrancó dicha célula para impedir que tomaran datos.

Después de esta amenaza se acercó un amigo del de el coche, quien se puso de parte de éste. Vociferaron, discutieron con los guardias y hasta salieron los vecinos a las ventanas. Los agentes municipales llamaron refuerzos y al poco se presentaron allí dos coches de la Policía, por lo que el propietario del coche "vago", dijo:

—¡Qué barbaridad! Ni que fuera yo "El Coyote" y mi amigo, "Don Goyo"...

BRUNET

# Ancho Aragón

## «El plan director territorial» en los medios rurales

CONCRETAMENTE el día 10 del actual recibimos la noticia, a través de la Prensa de que Aragón ha comenzado la elaboración de su "Plan director territorial".

Conforme el artículo 8 de la Ley del Suelo, los "Planes Directores Territoriales de Coordinación" (que podrán tener ámbito supraprovincial, provincial o comarcal) establecerán, de conformidad con los principios del Plan Nacional de Ordenación y de la Planificación Económica y Social (Ley del Plan de Desarrollo y social, texto refundido aprobado por Decreto 1.541) y las exigencias del desarrollo regional, las directrices para la Ordenación del Territorio, el marco físico en que han de desarrollarse las previsiones del Plan y el modelo territorial en que han de coordinarse los Planes y Normas a que afecte".

De los principios contenidos en el precedente artículo, despréndese, claramente, la importancia social del Plan, cuya normativa vinculada a la Ley de Bases de Administración Local, afecta directamente a los Ayuntamientos que no tengan su Plan General Municipal, y, por tanto, individualmente a cada uno de los propietarios del Término Municipal.

"Se atribuye a las Diputaciones las competencias para la formación de los Planes, así como su cooperación hacia los Ayuntamientos rurales en su redacción y ejecución." "Los Ayuntamientos ostentarán competencia general y podrán ejercer todas las funciones de ámbito local que no se atribuyan expresamente a otros órganos urbanísticos. Se admite la posibilidad de introducir un régimen de Gerencia, cuando el Ayuntamiento lo solicite." (Exp. Motivos).

Así mismo; el espíritu que informa el mencionado artículo de dicho Cuerpo Legal, trata, "nada más, ni nada menos", que de la ordenación del suelo, y de las medidas de protección del mismo (se refiere a las zonas de producción agrícolas en cada uno de los términos municipales comprendidos en el Plan.

El artículo 2 de la Ley del Suelo define la actividad urbanística referida a los siguientes supuestos: a) Planeamiento urbanístico. b) Régimen urbanístico del suelo. c) Ejecución de las urbanizaciones; y d) Fomento e intervención del ejercicio de las facultades dominicales relativas al uso del suelo. (edificación y expropiación forzosa).

A tal efecto, el artículo 21 de la Ley del Plan de Desarrollo y Social, expresa el propósito del Estado de orientar las estructuras y servicios urbanos en el sentido de "Eleva las condiciones de vida del medio rural".

Innegable el contenido social y humano de este propósito. Un planteamiento real y efectivo en el Plan, que permita disponer del suelo necesario para una generosa programación de viviendas de tipo socio-agrícolas, constituiría el comienzo de la terminación del desequilibrio existente entre el sector agrario y el sector industrial.

Por otra parte, esta ordenación urbanística, con la aplicación rigurosa de su normativa legal, puede incidir de lleno en la rotundidad de la función social del suelo, delimitando y poniendo en condiciones de edificabilidad suelo suficientemente para frenar la especulación. No obstante, ciertamente, el factor más influyente en la especulación del suelo, el que mantiene en un nivel descaído los precios del mercado inmobiliario, es, en realidad, el precio de las viviendas y locales, que, en nuestra Nación, suele rebasar el 70 por cien de su valor real.

Dada la importancia de estos Planes, la Ley no podía dejar de protagonizar, de implicar en el desarrollo de los mismos a las Corporaciones Locales y a los particulares afectados: "En cualquier caso, en la elaboración de los Planes habrán de intervenir... las Corporaciones y entidades Locales... (art. 8)"

Así, en materia de procedimiento el art. 31 de la Ley del Suelo establece un periodo de un mes, durante el cual, el Organismo que lo hubiere redactado, lo someterá a información pública. Es el tiempo legal de intervención y colaboración de los particulares.

Otro plazo de igual duración establece el referido artículo para dar audiencia en el expediente a las Corporaciones Locales a cuyo territorio afectaren.

A tal fin, desde este momento, los ayuntamientos e afectados por el Plan Director Territorial, que lo son todos los Ayuntamientos de Aragón carentes de Plan General Municipal, deberán comenzar sus trabajos en orden a la clasificación de su suelo en "Suelo Urbano" y "Suelo no urbano", haciendo sus reservas para zonas de equipamiento e incluso para la formación de sus reservas patrimoniales; pero, eso sí, respetando rigurosamente cada parcela en estado de producción agrícola. Sin los productos agro-pecuarios y de la pesca, no pueden funcionar ordenadamente ni las "Multinacionales" que tanto suspiran por el "Oro Negro" de los Arabes.

Los Ayuntamientos afectados deben empezar a preparar sus Estudios de Detalle u otras Actuaciones Urbanísticas, que puedan modificar, completar e ilustrar las previsiones del Plan.

Como he dicho anteriormente, los particulares podrán personarse en el expediente en el periodo de información pública, y será advertido de este trámite procesal a través de bandos municipales y de anuncios en la Prensa. Frecuentemente, las personas, residentes en los medios rurales, no prestan a estos avisos la atención debida, y suelen enterarse de resoluciones administrativas que causan estado cuando se han agotado los plazos legales de recurso. Esta realidad esconveniente tenerla en cuenta.

Celio VELILLA MELENDO

(Del Colegio de Administradores de Fincas. - "Zona del Ebro").

TAUSTE

## Puntualizaciones sobre un frustrado atraco

EN primer lugar queremos dejar constancia de que la Caja Rural de Tauste ya había tenido anteriormente un intento de atraco, el del pasado día 26 fue el segundo, esperemos que los responsables tenga a bien instalar sistemas de alarmas o vigilantes sean diurnos o nocturnos, antes de que todos los rateros de España se aprendan donde hay una caja facilona, rellena con el sudor de los labradores y ganaderos taustanos.

En la madrugada del día 15, el vigilante nocturno Francés Serna, paró una motocicleta en la que se marchaban a sus casas a dormir los Sres. Alejandro Sanz Navarro, propietario del bar "Aragón y Antonio

Pola Lagranja mayorista en la compra de cebollas, los cuales se encaminaron hacia la Caja Rural ahuyentando a los atracadores, encontrándose con la caja fuerte del edificio y a punto de ser cargada en una furgoneta cuya rotulación era Miguel y Angel, Papelera-Gallur. Ellos mismos se encargaron de avisar a la Guardia Civil, entrar la caja al establecimiento bancario, vigilarla mientras fue necesario y un largo etc. Parece ser que todavía están esperando que el director de la sucursal les dé simplemente gracias. Ellos no desean nada más.

Por mi parte añadiré, que

me parece muy extraño, que el vigilante nocturno conminara a los atracadores con la pistola, entre otras cosas porque nunca ha llevado pistola. En cuanto a que la dirección de la Caja Rural Provincial tenga el propósito de gratif. al valiente vigilante, como asimismo premiar con unas cartillas de Ahorros al personal del servicio nocturno, no tengo nada que objetar. Todo lo que sea para bien de un trabajador bien está, pero aquí tenemos a dos de los verdaderos frustradores del atraco que, repito, todavía están esperando que les digan simplemente "gracias".

Pedro SEMITRIL

### MONZON

#### EL CONCURSO REGIONAL DE JOTA

TAL y como estaba previsto se celebró el pasado día 21, sábado, la primera eliminatoria del III Concurso Regional de Jota de Monzón, a pesar del mal tiempo. Se dieron datos curiosos; fue el primer sábado de este Verano (casi el primer día) que llovía en la localidad, y la primera sesión de este Concurso que se vio obligada a interrumpirse. El público debió recogerse en los salones de la Pista Florida y el espectáculo perdió vistosidad.

#### RESULTADOS DE LAS VOTACIONES:

##### CANTADORES JUVENILES

María Angeles, Rocha, 22 puntos, (Ayerbe); Pilar Rocha, 29 puntos, (Ayerbe). Elisa Lorés Marín, 27 puntos, (Huesca).

##### PAREJAS DE BAILE JUVENILES

Fernando Sarasa y Ana C. Peña, 31 (Ayerbe); Juan A. García y Lourdes Pardo, 34, (Ayerbe); Antonio Rey y Paquita Arjona, 35 (Ayerbe).

##### CANTADORES AFICIONADOS:

Jesús Gastón Rasal, 21 (Ayerbe).

##### GRUPO DE BAILE AFICIONADOS:

Sta. Leticia, 38 (Ayerbe).

##### CANTADORES A DUO JUVENILES:

Hmnas. Ferraz de Barbastró, 36; Barbastró.

##### PAREJAS DE BAILE AFICIONADOS:

Eduardo Orlean y Ana Sarasa, 31 (Ayerbe); Juan J. Valencia y Antonia Romero 39; Zaragoza.

##### CANTADORES PROFESIONALES:

José Bescós Gil, 38 (Huesca).



A MI MANERA  
SERGIO ZAPATERIA G.

## Las aguas de Calatayud bajan turbias

LOS silencios administrativos son la fuente de todos los rumores. Las fuentes son aguas que corren por los ríos y los grifos. Calatayud posee una sólida experiencia en silencios administrativos, por eso no sería justo que la Administración se enfadase a causa de los rumores que circulan por la calle.

Los rumores circulan por la calle que le dejan y sin poder aparcar por culpa y gracias de las zanjas. El rumor es una especie de humo enroscado en el cigarro de determinadas realidades.

REALIDADES BILBILITANAS: Llevamos cerca de un mes (y lo que te rondará rubita) con prolongados cortes de agua. En los controlados espacios en que el agua asoma su cabeza por el grifo, y a veces con un poco de suerte hasta por la ducha, se tiñe de pelirrojo barro, echando por los suelos la definición aprendida en la infancia, de que el agua potable tenía que ser incolora (qué retraso cogen nuestros textos). También observamos el cauce del Jalón con más agua dispuesta a trasvasar besicos al Pilar, cuando otros años, en esta época y sin la sequía que padecemos, el caudal era mucho menor. Para rebozar estas croquetas añadamos la pura harina de unas contribuciones especiales, que por la nueva traída (¿será des-traída?) de aguas se nos está obligando a abonar a los bilbilitanos. Contribución tan especial, que hay quien con un edificio lujoso y ultramoderno no paga ni el agua que usa para limpiarse los dientes, y otros tienen que pagar a precio de ducha y baño el líquido que se beben las ratas en sus deshabitados inmuebles.

CONTRASTE BILBILITANO: Hay que pagar la nueva traída de aguas (y el segundo plazo expira el veintiseis de agosto), justamente cuando no baja por los grifos, y las pocas horas en que lo hace se viste de un bello color terráceo.

RUMORES BILBILITANOS: Como el

Pantano de la Tranquera desde donde se abastece la ciudad tiene poca agua, dicen que las lanchas de recreo remueven el barro y esto origina el tinte. Otros no confían en esta teoría, pues si hay poca agua, y no hay que regar, ¿por qué tiene más caudal que otros años el Jalón? Porque tiene que llegar al Canal Imperial, para que la beban los capitalinos zaragozanos, dicen otros. Un último rumor deja todo en carne viva lacerada.

—Me ha dicho, quien lo sabe, que hay una rotura en la traída desde el pantano a la altura de los prados de Cifuentes, que nadie se molesta en localizar, —por eso se enturbia el agua—, mientras se espera pacientemente que la rótura sea total, para así poderla detectar y reparar.

Claro, dice otro, por eso están preparando los depósitos antiguos. Así salvarán esta contingencia.

DERECHO DEL CONTRIBUYENTE BILBILITANO: A pesar de la irregular distribución de la contribución especial por la nueva traída de aguas, los bilbilitanos (aunque han hecho uso del derecho al pataleo de tertulia cafeteril) han abonado el primer plazo y a lo mejor también pagan el segundo en este final de agosto, porque confían que a la hora del balance final el Ayuntamiento reajustará las cuentas. Esta localidad, docilidad, colaboración resignada, paciencia y anti-agresividad de las gentes de Calatayud, muy bien merecen que sus representantes oficiales les digan de una vez públicamente, por qué les cortan el agua, por qué baja turbia, por qué el Jalón lleva más caudal que nunca, cuando el pantano está enseñando el fondo y el riego se resentirá. El bilbilitano tiene el derecho a conocer qué hay más allá de los rumores. Por eso ofrezco la mano a la Administración local, para que públicamente justifique algo, que estoy seguro tiene justificación. Hablemos claro antes del veintitantos de agosto.

Los "nativos" no acaban de creérselo

# inglaterra

## casada de calor

A qué altura habrá llegado el calor en Inglaterra que Londres le lleva sacando ventaja de uno o dos grados a Madrid casi todo el mes de julio y agosto: Una pequeña anécdota ilustrará, también la situación. Por primera vez, según recuerdan las acomodadoras, el teatro Phoenix, en esta capital, en el que está actuando Douglas Fairbanks hijo, han regalado un abanico a los espectadores para que pudieran soportar la temperatura de la sala. Hay que decir que dispone de aire acondicionado. Naturalmente, como todos los teatros londinenses, su tapicería espesa y su adecuación para el clima, normalmente, más moderado que el del estío presente, crean un ambiente un poco sofocante. Por esto, tanto en este local, como en otros, los caballeros, aún los que van más elegantemente de etiqueta, se quitan rápidamente las chaquetas y se quedan en mangas de camisa. El consumo de helados y refrescos toma proporciones delirantes.

Otro efecto de la ola de calor, que no tiene semejanza en la memoria de los vecinos de estas islas, es que se han agotado, en las farmacias, las pastillas de sal que han venido recomendándose al público. Preocupadas por esa carencia, muchas madres de familia han recurrido a las patatas fritas "a la inglesa" (aunque aquí no se denominan así), al parecer con gran satisfacción de sus hijos e hijas.

### JUSTIFICADA REDUCCION DE ROPA

Respecto a las ropas, la propensión a librarse de ellas con el mínimo pretexto, hace de los británicos unos seres felices, en estos días en que tomar ese acuerdo está bien justificado. Podría notarse, a final de año, un descenso en la venta de prendas, porque, si no se las piensan poner, probablemente no las compren. Si los cielos británicos continúan tan excepcionalmente soleados, desde Penzance (en Cornualles) a Clacton (en la costa Este) y desde Eastbourne (en el Sur) a Edimburgo (en el Norte), no parece aventurado predecir una crisis en la industria textil del Reino Unido.

En el campo la sequía prosigue sus



MERTHYR TYDFIL (Gales). - Las restricciones de agua en el sur de Gales afectan a un millón de personas. La sequía es la peor que Gales recuerda desde hace 250 años, y no tiene aspecto de poder solucionarse. Sólo pequeños arroyos llegan a la reserva de Tai Fechan. (Telefoto Cifra Gráfica)

- Entradas con derecho a abanico gratuito en algún teatro
- El público agota pastillas de sal y patatas fritas
- La sequía sigue haciendo estragos

estragos. Algunas cosechas se han adelantado, pero muchas se han dificultado y otras, reducido. Se dice que la producción de grano será la más escasa obtendia en 12 años. Para los labradores, representará una ganancia superior a lo ordinario, pero al consumidor, en cambio, le esperan subidas en el pan, la leche, los huevos,

la cerveza, etc.

### LAGOS MEDIO SECOS, INCENDIOS FORESTALES

Por todas las zonas castigadas por falta de lluvia, los lagos aparecen medio secos y los ríos fluyen con disminuidos y poquísimos caudales.

En el Sur uno se tropieza a menudo con carteles que llaman la atención sobre la necesidad de gastar agua con prudencia. Hay uno especialmente dramático: representa un grifo, del que cae una sola, patética gota. A menudo, se escucha en las carreteras la nerviosa sirena de los bomberos, llamados a controlar muchos incendios forestales y columnas de humo aquí y allá denuncian lo necesario que son sus servicios. Muchos parches negros, tierra sin árboles ni maleza van a quedar como huella de este verano caliente en Inglaterra.

Hace pocas fechas, el Gobierno ha informado sobre una ley para asegurar la correcta distribución del agua y su uso en necesidades primarias. Puede que la medida haya llegado tarde.

(Reportaje LOGOS).



## «De rodillas al sol»

Una novela de

**GABRIEL G. BADELL**

(A la venta en todas las librerías)

### ENSEÑANZAS

Se ofrece estudiante con experiencia, dar clases repaso EGB, especialmente Matemáticas. Teléfono 250270.

### VENTAS

Se venden camada perros GRAN MASTIN DEL PIRINEO, edad 40 días. Razón: Hotel Montearagón Huesca. Teléfono 222350.

### FOTOGRAFIA - CINE

Fotografía - Cine - Cámaras fotográficas - Ampliadoras, materiales blanco-negro, color, accesorios - Nuevo - Ocasión, compra cámaras viejas (no importa estado), empalme, reparación películas aficionado. Calatayud, 3.

ARAGON/exprés se agota muchos días en varios sectores de la ciudad. Suscríbase y lo recibirá puntualmente cada tarde en su domicilio.

### BOLETIN DE SUSCRIPCION



D. ....

domiciliado en .....

Calle ..... Núm. ....

se suscribe a ARAGON/exprés, por un trimestre (600 pesetas) prorrogable mientras no avise su baja.

Recorte y envíe este Boletín a Marcial, 2 - Zaragoza

EN LOS CAMPOS  
CIENTIFICOS

# LUCHA DE GENERACIONES

**F**RANCES Jarshaw (27 años), una estudiante graduada del Instituto de Tecnología de Massachusetts (ITM), ha advertido a algunos de los más importantes científicos en su campo de que debieran dejar de perseguir un nuevo y emocionante campo de investigación porque los riesgos son demasiado grandes.

Hablando durante un simposio científico celebrado en el auditorio del ITM este mes, la joven estudiante de biología molecular se pronunció en contra de continuar sus investigaciones en una nueva forma revolucionaria de ingeniería genética que permite a los científicos la creación de nuevas formas de vida en el laboratorio.

Las argumentaciones de la joven, apoyada por otros estudiantes graduados y catedráticos jóvenes de ITM y Harvard, ilustran una creciente tendencia dentro de la ciencia en los Estados Unidos: en vez de empujar hacia adelante con nuevas investigaciones, algunos de los jóvenes científicos más brillantes se están echando atrás.

Estos jóvenes están en la vanguardia del debate anti-nuclear: abandonaron un experimento de selección genética que se estaba realizando el año pasado en el Colegio Médico de la Universidad de Harvard y están desafiando la teoría de la sociobiología, que mantiene que la conducta humana es determinada biológicamente, y tiene su origen en animales inferiores.

El actual objetivo de estos científicos se ha enfocado sobre una forma revolucionaria de ingeniería genética llamada recombinante ADN, que fue descubierto hace unos cuatro años. En él los científicos pueden trasplantar trozos de material genético conocidos como ADN (ácido desoxirribonucleico) procedente de una forma de vida, tal como la bacteria, a otras formas, tales como virus o animales.

En potencia esto podría beneficiar a la humanidad mejorando el crecimiento de plantas, creando nuevas formas de tratamiento médico y haciendo descender el costo de importantes drogas médicas. Pero los riesgos incluyen la posible creación de nuevas capas de microbios con resistencia a los medicamentos y la posibilidad de desencadenar nuevas sustancias causantes del cáncer. Tanto los beneficios como los riesgos no han sido aún probados.

## ANALOGIA CON LA BOMBA ATOMICA

En sus argumentos contra esta investigación, Jarshaw trazó una analogía entre la ingeniería genética y el desarrollo de la bomba atómica, un proyecto de la Segunda Guerra Mundial por el cual dijo sentir algo de culpabilidad dado que tanto su madre como su padre participaron en él. "La energía nuclear nos ha traído miedo y horrores, y no muchos beneficios claros", afirmó.

En otras partes de la nación científicos jóvenes están oponiéndose a esta investigación en sus campus. En la Universidad de Michigan, por ejemplo, argumentaron ante el Consejo de Regentes que el trabajo en el campus del recombinante ADN debiera ser permitido solamente bajo las salvaguardias más estrictas.

Cuando los regentes rechazaron sus argumentos los jóvenes científicos persuadieron a la junta del partido demócrata, del cercano condado de Washtenaw de que introdujeran un



David Baltimore, el Premio Nobel que ha sido uno de los primeros científicos en abogar para una moratoria voluntaria en los experimentos altamente peligrosos.—(Foto Efe-Fiel).

punto dentro de su programa que se opusiera a este tipo de investigación.

—Da la impresión de que la generación joven teme nuevos conocimientos —declara Roy Curtis (42 años), de la Universidad de Alabama—. Para mí esto es incoherente con la ciencia. Los científicos son aventureros: la búsqueda de lo desconocido es bueno.

Ronald F. Bears Jr, vicepresidente de investigaciones de los laboratorios Miles, organizadores del simposio, admitió que existía un "creciente sentimiento de inquietud y franco temor de esta nueva tecnología". Y calificó el movimiento de los jóvenes científicos para detener la investigación como "reacción humana al miedo de lo desconocido".

Fruto del movimiento anti-bélico, la primera bala contra la investigación genética fue disparada en 1969 por un equipo de jóvenes investigadores de la Universidad de Harvard inmediatamente después de que se consiguiera un avance verdaderamente sensacional: el aislamiento por primera vez de un gen único, el portador básico de las características hereditarias.

Jonathan A. Beckwith, que entonces contaba 26 años, encabezaba el equipo investigador. En el curso de una conferencia de prensa poco tiempo después del descubrimiento, Beckwith advirtió del peligro de la

ingeniería genética, y dijo que su regulación es demasiado importante para dejarla a merced de los científicos.

## LOS "SUPER-HOMBRES"

El año pasado Beckwith y Jonathan King (35 años), especialistas en genética del ITM, forzaron a la Universidad de Harvard a suspender un proyecto de tres años y medio de duración para comprobar la teoría de que los "super hombres" (aquellos hombres que cuentan con un cromosoma Y, o masculino, extra) son más propensos a la agresividad o a cometer delitos. Los científicos iban a examinar a todos los recién nacidos, varones, en el Hospital de Mujeres de Boston para ver cuáles nacían con el cromosoma Y extra. Los jóvenes científicos alegaron que esto marcaría a esos niños para toda la vida y quizá impulsaría a los padres a tratarlos de forma especial, precipitando así un comportamiento anormal en ellos.

En las reuniones de los comités de los Institutos Nacionales de Sanidad (INS) se ha manifestado abiertamente que son los científicos más viejos, ya establecidos, los que ya han alcanzado fama, los que quieren ir adelante con la investigación. Y son los científicos más jóvenes los que en el pasado luchaban por entrar en nuevas áreas en

las que pudieran distinguirse, los que urgen a la cautela.

Uno de los primeros científicos en apelar por una moratoria voluntaria en experimentos de alto riesgo es el biólogo del ITM David Baltimore (37 años), que el pasado año consiguió el premio Nobel por su trabajo en el campo de la virología cancerígena. En años pasados, Baltimore se alió con los científicos jóvenes, especialmente en las luchas contra el uso de plaguicidas y herbicidas en Vietnam. Ahora, sin embargo, se ha pasado al lado de los científicos del "establishment", porque —según Jonathan King, uno de los líderes más jóvenes— Baltimore no quiso verse mezclado en las luchas comunitarias.

King piensa que la vigorosa campaña anticencia ha tomado impulso entre un subgrupo de los investigadores más jóvenes, y calcula que un 20 por ciento aproximadamente de los científicos que asistieron al simposio estaban dispuestos a participar en "conversaciones serias" con objeto de aminorar la marcha de las investigaciones. "Hace quince años, todos ellos se hubieran mostrado antagónicos", dijo.

Stuart AUERBACH  
(Fiel-Servicios Especiales  
de EFE-T.W.P.)

La creación de nuevas formas de vida en el laboratorio es rechazada por jóvenes investigadores

Los avances de la ingeniería genética pueden desencadenar riesgos análogos a los de la bomba atómica

De "reacción humana al miedo de lo desconocido" califica este hecho, un científico del "Stablishment"

# A TODA CAMARA



## ● PIDIENDO LA DIMISION DE TAKEO-MIKI

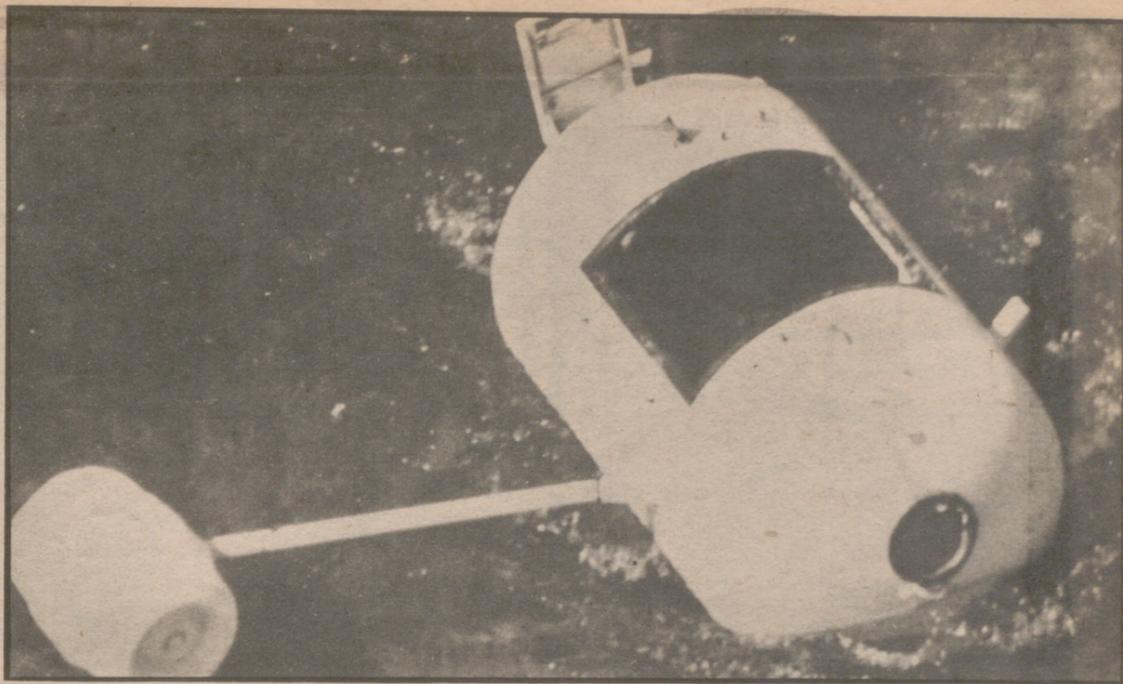
Dos tercios de los parlamentarios del Partido Demócrata Liberal gobernante asistieron a una reunión convocada por oponentes del jefe de Gobierno, Takeo Miki, a fin de impulsarle a que abandone el cargo.

En la foto vemos a miembros del partido citado levantar las manos para pedir la reestructuración del partido, al tiempo que demuestran su protesta por el cese de Miki. (Foto Cifra Gráfica-Upi).



## GASTON THORN EN PALAMOS

El primer ministro de Luxemburgo, Gaston Thorn, pasa sus vacaciones en una masía situada en Vall-Llobrega con su familia. Es un gran deportista. Todas las mañanas corre y se baña. Más tarde acude a las instalaciones del Club de Tenis de Palamós, donde disputa partidos con el secretario del club señor Ramírez. (Cifra).



## EMBARCACION IMPROVISADA

CATARATAS DEL NIAGARA (Nueva York) Una embarcación construida con una bombona de gas propano permanece adosada a una roca en el río Niagara, después del dramático salvamento realizado ante las famosas Cataratas ayer martes. La policía utilizó cuerdas, desde un helicóptero, para poner a salvo al navegante, Tibor Hetenyi, de 26 años de edad, de Edison, Nueva Jersey cuando quedó atrapado durante su intento de lanzarse sobre las Cataratas. Las autoridades han declarado que permitirán que la embarcación sea arrastrada por las aguas. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).



## ● VALLADOLID, SIN AGUA

VALLADOLID.— El ochenta por ciento de la ciudad de Valladolid se encuentra prácticamente sin agua potable a causa del hundimiento de doce metros en una de las banquetas del Canal del Duero dejando fuera de servicio a la estación depuradora de "San Isidro", que suministra aproximadamente un setenta y cinco por ciento del abastecimiento de agua de la capital. El hundimiento se produjo a causa del mal estado en que se encontraba el canal. (Foto Cifra Gráfica).



## LA TOR- MENTA DERRIBO UNA CASA

HONG KONG.— Una mujer gravemente herida es rescatada entre los escombros de su apartamento por personal de rescate. Fue atrapada al derrumbarse su apartamento situado en el primer piso de uno de los grandes bloques de apartamentos que hay en Hong Kong. El derrumbamiento, producido por una gran tormenta, que duró 24 horas, causó la muerte de siete personas y otras 15 continúan sin aparecer. (Telefoto Upi Cifra Gráfica).

# ¡Vuelve el futbol caliente!



SI A VD. LE GUSTA EL DEPORTE... LEAMOS, LE DIREMOS TODO

En cualquier lugar de España, incluida Zaragoza, recibirá usted en su domicilio



llevándole las zuzobras, la pasión y las alegrías del futbol aragonés

## SUSCRIBASE AHORA

Don domiciliado en calle se suscribe a "Z.D." por un semestre (300 ptas) prorrogable mientras no avise su baja a la administración.

FIRMA

Recorte y envíe este cupón a "Z.D." Apartado 39 Zaragoza

### PUBLICACIONES DE LA ASOCIACION REGIONAL "LENGUA ARAGONESA"

Un servicio joven a un nuevo Aragón

## NO DEJE DE LEER, POR SOLO 120 PTAS.

(Y SIN GASTOS DE ENVIO)

## JOAQUIN COSTA Y EL IDIOMA ARAGONES

Del escritor oscense RAMIRO GRAU MORANCHO

Distribuye: Editorial DONCEL C/. Pérez Ayuso, n. 20. MADRID (2)

## radio juventud

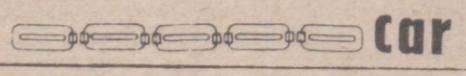


### Concurso de Música-Folk en Radio Juventud

Esta Emisora convoca a todos los jóvenes aragoneses intérpretes de Música Folk que deseen participar en el Primer Encuentro Internacional

AROSA-FOLK 76

Información, bases e inscripciones en RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA



Y DECIAN QUE NO

# Más amistosos que ningún año



DE los escarmentados salen los avisados. El año pasado no le fue al Zaragoza demasiado bien que digamos con los encuentros amistosos. Además de que no nos comimos ni una rosca, el empacho pretemporada duró hasta el comienzo de la Liga. ¿Hasta el comienzo hemos escrito? Más exacto, es decir hasta el final, que nos las vimos y nos las deseamos para que todo quedara sólo en susto.

Por eso, un tanto escamados por lo sucedido, el nuevo entrenador de común acuerdo con su directiva, tomaron la

decisión de restringir esta temporada los partidos amistosos. No había por qué tropezar dos veces en la misma piedra. Eso es lo que se dijo y aireó a bombo y platillo por los portavoces del club. Empezando por el entrenador y acabando por cualquier dirigente responsable.

"Ni siquiera este año se jugará el tradicional partido con el Huesca". "Hay que tomar precauciones para evitar que se repita la triste historia del año pasado", decían y nosotros, ingenuos que somos, nos lo creímos. Pero como es de sabios

rectificar, hubo amistoso con el Huesca y con el Tudelano como aperitivos de relativo compromiso. Más tarde, a instancias de Lucien Muller y por supuesto porque entraría en los cálculos de la directiva, se jugó también con el Castellón.

Finalmente, tuvieron lugar los dos partidos del Trofeo de nuestra Ciudad en los que tomó parte el Zaragoza por cierto con buena fortuna. Y a última hora, como propina inesperada, nos van a obsequiar con este encuentro internacional del sábado a beneficio del socio

que se ha sacado la directiva de la manga.

—¿Con que este año nos iban a dar los amistosos con cuentagotas? A juzgar por lo ocurrido ha caído por su base todo el estudio programado en un principio.

De momento, son seis los "pretemporada" que no hemos echado al colete. Así como sin querer la cosa. Eso en el caso de que no nos salgan con algún "tardánico" de última hora, que todo podría ser. Después de todo, lo importante es que salga la cosa bien.

A. S.

# A LOS EXTRANJEROS LES VA RUBIAL

RUBIAL es el jugador eternamente discutido pero siempre aceptado. A una alineación zaragozista sin Rubial le falta algo. La sal, la pimienta ese insólito hacer de Laureano que en cualquier momento puede convertir el partido en singular espectáculo.

Rubial, como los grandes del foro o del albero ha traspasado siempre las barreras del espectador. En muchas ocasiones enerva al público hasta lograr ponerlo de pie aplaudiéndole frenético, entregándosele. ¿Que otras veces lo pone nervioso cuando por exceso de nervios o de velocidad se deja el balón atrás y malogra una jugada excelente iniciada? Bien ¿y qué? Vaya lo uno por lo otro. Así es Rubial y con los pros y los contras indicados nadie osará negar que el final de la temporada, de las temporadas queremos decir, el saldo de su labor resulta netamente favorable.

Rubial en vena es un espectáculo. Lo hemos presenciado muchas veces. Y



sinó que se les pregunten a los espectadores que presenciaron la última final del VI Trofeo Ciudad de Zaragoza que por cierto volvió a quedarse en casa. Ese día Rubial se soltó el pelo y las piernas y todo lo que hay que soltar.

sólo conjunto extranjero que se sienta admirado por esas vertiginosas carreras "rubialescas" que va dejando enemigos a diestro y siniestro, especialmente los que tienen que pasar por la tortura de marcarlo. Y no hay un solo equipo extranjero que haya medido sus fuerzas con el Zaragoza que al final se preguntan asombrados. ¿Y este hombre no es internacional? "Pero, ¿qué hay que hacer para en este pueblo para ser seleccionado?"

En fin ya sabemos que a algunos esto les sonará a exceso de triunfalismo. Pero la realidad es como Laureano, no hay términos medios. O todo o nada. Mas la realidad es que lleva cinco años al pie del cañón defendiendo su titularidad contra viento y marea. Y hasta ahora nadie le ha apeado de su puesto.

Hablemos de realidades, de hechos consumados. Esto no hay quien lo mueva.

pura casualidad pero a Rubial se le dan formidablemente los equipos extranjeros. No pasa uno por La Romareda que no ensalce las virtudes del genial asturiano.

Todos, por su cuenta lo hacen internacional. No hay un

Sarria Almenara

# DE LOS CANDILES ROMAREDOS A LOS FOCOS DE HOY

LOS que buscan luz en los entresijos del Zaragoza, ya tienen con la nueva iluminación del campo, que está bien clara, un torrente de luz con que arrancar con miras beneficiosas hacia el club, donde una vez es precedente uno y otra vez otro, pues en Zaragoza no es el cargo tan vitalicio, por desgracia, como en Madrid.

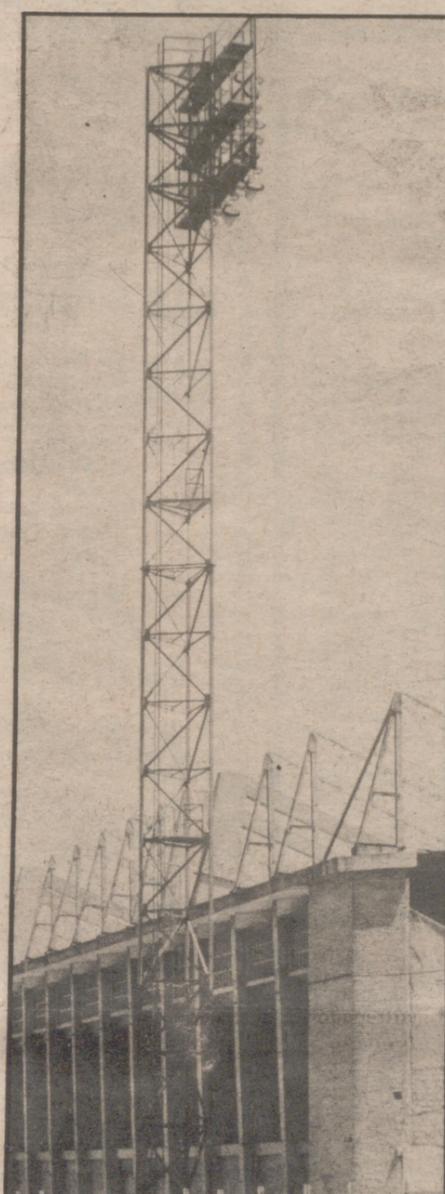
Se ha publicado que con la actual iluminación de La Romareda podrán, en su día, televisarse partidos "en color". Y esto, según nuestras particulares averiguaciones no es exacto, pues para poder hacerlo sería necesaria, por lo menos, el doble de potencia lumínica de la que ahora tiene.

Por supuesto que es muchísimo mejor que la de los antiguos "candiles" romaredos, pero no tan buena como para asegurar que con ella ya podrían televisarse los posibles partidos del Mundial 82, que pudieran jugarse en Zaragoza, si nuestra ciudad es designada como una de sus sedes, al contar el campo con la ampliación ya finalizada con el aforo necesario y demás requisitos para su designación.

De aquí a entonces, icon lo que tiene que llover!, puede duplicarse la potencia de la luz; y que hasta esas fechas, óptima nos parece la actual instalación que poco tiene que envidiar a la de los estadios mejor iluminados de España, para televisar en blanco y negro.

Así pues, con el adiós a los candiles, demos la gozosa bienvenida a los potentes focos, pero sin llegar a decir, porque ello no es así, que con su potencia actual podrían televisarse los partidos llamados de color.

M.A.B.



## EL POLISENS IF DE ESTOCOLMO CONTRARIO DEL MEDINA EN LA COPA DE EUROPA DE BALONMANO

Ayer en Basilea se celebró el sorteo para la primera fase del Campeonato de Europa de Balonmano femenino. Le correspondió jugar al Medina-Zaragoza o Balonmano-Zaragoza contra el equipo sueco campeón de su país el Polisens If de Estocolmo.

Ya hemos hablado con el delegado del equipo zaragozano para que nos dijera si sabía algo del equipo que les tocó en

El primer encuentro se jugará en la capital sueca, del 8 al 14 de octubre

suerte y con el que habrá de jugar entre los días 8 al 14 de octubre en partido de ida en Estocolmo y el de vuelta en Zaragoza entre los días 22 y 28 del mismo mes. Pedro Tolosana nos dijo que ignoraba todo del equipo que les había tocado en

suerte, pero que esperaban dar un paso que podría ser el pasar la primera eliminatoria. "Todos los equipos que van a la Copa de Europa son fuertes, lo mejor de cada país, por ello tendremos que prepararnos a conciencia y lograr un resultado lo menos abultado posible en Estocolmo. En Zaragoza el encuentro decidirá, como es lógico la eliminatoria. Sólo es de esperar que para esas fechas podamos ya jugar en el Pabellón Municipal, sería estupendo. La capitana del equipo Chelo Miñana nos dijo que ya empezaba a estar nerviosa de sólo pensar que tenían que desplazarse tan lejos, pero que todas las componentes del equipo estaban ya mentalizándose para esa gran prueba que les toca en unos momentos en que todos creían que el equipo desaparecería. Tenemos creo un futuro no tan difícil como pensábamos y a él nos enfrentamos con la ilusión de siempre.

Suerte para esta primera eliminatoria y deseables que se mentalicen también con las bajas temperaturas, pues en octubre en Suecia las máximas deben ser como las mínimas de por aquí.

## BUENA VELADA DE BOXEO AFICIONADO EN EL BARRIO DE SAN JOSE

En el barrio de San José y con motivo de las fiestas patronales se celebró ayer la anunciada velada de boxeo aficionado que patrocinaban la Comisión de Festejos y la Asociación de Cabezas de Familia, con organización a cargo de la Federación Aragonesa de Boxeo. Mucho público pese a que a la hora de comenzar empezaron a caer ligeras gotas, pero no pasó de eso. Los resultados de los combates fueron los siguientes:

Peso mosca: Sierra e Ibañez, hicieron combate nulo.  
Peso Ligero: Vicente venció por inferioridad en el primer asalto de Portillo.  
Peso Ligero: Cebamanos venció por puntos a Pola, en un combate muy bonito. Gomez I y Rius hicieron combate nulo en una pelea durísima. Gomez II y Gutiérrez también hicieron nulo en otro combate en el que ambos boxeadores se castigaron muchísimo.  
Una velada en suma que fue del agrado de todos los aficionados, velada que dirigió en todos sus combates el colegiado aragonés señor Lapuente, con una buena actuación en líneas generales.

## XII PREMIO CIUDAD DE ALCAÑIZ

### VIII COPA NACIONAL RENAULT 8 TS Y III COPA NACIONAL RENAULT 8 TS INICIACION

● 58 PILOTOS INSCRITOS PARA AMBAS PRUEBAS



A punto de tomar la "recta" un participante de la pasada edición en 8 TS Iniciación

El Premio Ciudad de Alcañiz de Automovilismo ya está prácticamente en marcha. Los participantes para VIII Copa Nacional Renault 8 TS son los siguientes: Con indicación de los puntos en la clasificación Nacional.

1. - José A. Fabiambarrena, (54); 2.- Fernando Checa, (33); 3.- Rafael de Juan, (36); 4.- Mario Scat, (33); 5.- Jesús A. Parejas, (18); 6.- Juan José Sanz de Madrid, (25); 7.- Arturo de Onis, (18); 8.- Ignacio de La Peña, (11); 9.- Luis Verdú, (18); 10.- Juan Manuel García Navarro, (11); 11.- Alberto Alonso, (12); 12.- Gustavo Ferichola, (14); 13.- Fermín Sánchez Rodríguez; 15.- Marcelino Huerto Mayordomo; 16.- José Francisco Arellano, (17); 17.- Julián Piedrafita; 18.- José María Matanzo; 19.- Carlos Pareja Moracho; 20.-

- José Luis Otero Gil; 21.- Jorge Gaya Cotet; 22.- Roberto Sánchez Ruiz; 23.- Francisco Javier Bueno Flores, 24.- Jorge Cortés Tapiz; 25.- Jorge Manresa Morón, 26.- "Pocho"; 27.- Juan Miguel Nova Arnaiz; 28.- César Molinero; 29.- Fernando Torres-Peralta; 30.- Juan Manuel Pretel; 31.- Jesús Hernández Simón; 32.- Fernando Gatus Pena; 33.- Ramón Cardau Fuentes; 34.- Juan A. Alabart; 35.- José Luis García Fernández
- En cuanto a las III Copa Nacional Renault 8 TS Iniciación son los siguientes participantes que acudieron a Alcañiz. Con indicación asimismo de los puntos que llevan en la clasificación nacional.

- 1.- Pedro Galera Fernández (48); 2.- Cesar Hernández Castaño (31); 3.- Rafael de Lahoz Castany (18); 4.- José Luis Lorenzo Liras (21); 5.-

- Santiago Salvador Cardo (27); 6.- José Santos Álvarez (1); 7.- Juan de Hoya (13); 8.- Rafael Hernández Aymaz (8); 9.- Guillermo Bernal Magro (13); 10.- Francisco L'arraiz (9); 11.- Juan Lowy Kirschner (12); 12.- Juan Antonio López de la Cámara (8); 14.- Miguel A. Fernández Modelo (4); 15.- Amparo Mories (2); 16.- Fernando Medina Martínez (1); 17.- Jorge Lowy Kirschner; 18.- Francisco Javier Caballero Arranz; 19.- Juan Ortego Bara; 20.- Monserrat Domínguez Arceda; 21.- Pablo Paredes Cornejo; 22.- Juan Manuel de Frutos Frutos; 23.- Cesar Gállego Torres.

En total cincuenta y seis pilotos más que añadir a los participantes al resto de pruebas con ellos pasarán de los ciento cincuenta que en principio anunciamos.

R. J. GRACIA



### COMENZO EL "GAMPER"

BARCELONA.- En el estadio "Nou Camp" de Barcelona se ha celebrado el primer encuentro del trofeo veraniego Juan Gamper, disputado entre el T.S.K.A. de Moscú y el Eintracht de Frankfur. En la foto, un instante del partido en el que venció el equipo alemán por un tanteo de cinco goles a tres. (Telefoto Cifra Gráfica)

# CARTELERA

## TEATROS

**CHAL-CHAL** - Teatro - Club Tarde: Dibujos animados Félix Rodríguez de la Fuente. Noche, 11'30 y 1'30: Tarta de manzana, de E. Bariego

## CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** - 5-7-9-11 (Todos públicos). 4.ª semana: **La pareja chiflada.** Walter Matthau, George Burns.

**ARGENSOLA.** - 5-7-9-11 (Todos públicos). 3.ª semana: **El gran restaurante.** Louis de Funès, Bernard Blier.

**AVENIDA.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). 7.ª semana: **La Tautito.** Un film de Lautaro Murúa, con Mirilina Ross.

**CERVANTES.** Sala especial. - 4'45-7'15 y 10'45 (May. 18). 7.ª semana: **La naranja mecánica.** Technicolor. Un film de Stanley Kubrick, con Malcolm McDowell, Patrick Magee.

**COLISEO.** - 5-7-9-11 (Todos públicos). **Nevada Express.** Charles Bronson, Ben Johnson, Jill Ireland.

**COSO.** - 5-7-9-11 (May. 14). **No sé nada, pero lo diré todo.** Eastmancolor. Pierre Richard, Bernard Blier.

**DON QUIJOTE.** - 5-7-9-11 (May. 18). **Shampoo.** Technicolor. Warren Beatty, Julie Christie, Goldie Hawn.

**DORADO.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). **El rey del juego.** Steve McQueen, Ann Margret.

**LETA.** - 4'45-7'15-10'30 (Mayores 18 y 14 acompañados). **Romeo y Julieta.** Olivia Hussey, Leonard Whiting. Mañana: **Heidi en las montañas** (Todos públicos).

**OYA.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: **El muerto, los vivos y...** Emmanuelle. Un film de Georges Lautner, con Miou Miou, Jean Lefebvre.

**VOLA.** - 5 y 9 (Todos públicos). **Ben-Hur.** 4.ª semana. Charlton Heston, Jack Hawkins. Technicolor.

**PALAFOX.** - 5-7-9-11 (Mayores 18) **Mi hombre es un salvaje.** Eastmancolor. Yves Montand, Catherine Deneuve.

**REX.** - 5-7-9-11 (May. 18). 3.ª semana: **Un lujo a su alcance.** Eastmancolor. Arturo Fernández, Conchita Velasco, Nadiuska.

**VICTORIA.** - 5-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: **Ladrones de trenes.** Cinemascope - Technicolor. John Wayne, Ann Margret.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**  
**LISEOS.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: **Un lugar ideal para matar.** Cinemascope - Technicolor. Ornella Mutti, Irene Papas.

**PALACIO.** - 5-7-9-11 (Mayores 14 y menores acompañados) **Scipione detto anche l'Africano.** (Escipión el Africano). Marcello Mastroianni, Silvana Mangano, Vittorio Gassman.

**CINES DE REESTRENO**  
**ARLEQUIN.** - 5-7-9-11 (Todos público). **Agárrame ese fantasma.** Bud Abbott, Lou Costello.

**DUX.** - 5-7-9-11 (May. 14) **Joaquín Murrieta.** Effrey Hunter, Diana Lorys. Technicolor.

**GRAN VIA.** - 5-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: **La bella durmiente del bosque.** Technicolor. Dibujos animados de Walt Disney.

**LATINO.** - 5-7-9-11 (Todos públicos). **Rifles de Bengala.** Rock Hudson, Arlene Dahl.

**MADRID.** - SALA 1: Desde las 5 (May. 14). **La hora 25.** Technicolor. Anthony Quinn, Virna Lisi.

**SALA 2:** 5-7-9-11 (May. 14). **El hermano más listo de Sherlock Holmes.** Technicolor. Gene Wilder, Madeline Kahn, Marty Feldman. Último día.

**NORTE.** - 5-7-9-11 (Todos públicos). **Yo los mato, tú cobras la recompensa.** Antonio Sabato.

**OLIVER.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). **El paranoico.** May Hearn, Lone Fleming.

**PARIS.** - 4-7-10 (Todos públicos). 3.ª semana: **Sonrisas y lágrimas.** Cinemascope color de Luxe. Julie Andrews, Christopher Plummer.

**PX.** - 5-7-9-11 (Todos públicos). **El monstruo que amenaza al mundo.** Pau Shuman, Rich Fudansa. Eastmancolor.

**RIALTO.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). **Masacre.** Jim Brown, Ed McMahon.

**ROXY.** - Desde las 4'45 (Mayores 14). **Rebelde sin causa.** Cinemascope - Technicolor. James Dean, Natalie Wood. Último día.

**SALAMANCA.** - 5-7-9-11 (Mayores 18). **El relojero de St Paul.** Philippe Noiret, Jen Rochefort.

**VENECIA.** - 5-7-9-11 (Todos públicos). **Carla contra los jaguares.** Marcela L. Rey, King Bryner.

# TELEVISION PROGRAMAS

## PRIMER PROGRAMA

2,31 **AVANCE INFORMATIVO.**  
**COLOR**

2,35 **AQUI, AHORA.**  
**COLOR** Un programa de los Servicios Informativos de RTVE.

3,00 **TELEDIARIO.**  
**COLOR** Primera edición.

3,30 **EN RUTA.**  
**COLOR** «Una casa no es un hogar».

4,30 **SEGUNDA SONATA EN MI BEMOL.**  
Brahms. Rodolfo Giménez (clarinete), Angel Soler (piano).

4,50 **DESPEDIDA Y CIERRE.**

## MAÑANA

6,45 **CARTA DE AJUSTE.**  
**COLOR** «Luis».

7,00 **APERTURA Y PRESENTACION.**

7,01 **AVANCE INFORMATIVO.**  
**COLOR**

7,05 **UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS.**  
Para los pequeños. Musical.

## SEGUNDO PROGRAMA

8,00 **CARTA DE AJUSTE.**  
**COLOR** «Folklore: Canciones y Danzas de España».

8,30 **PRESENTACION Y AVANCES.**

8,31 **DOCUMENTAL.**  
**COLOR** «Venecia, entre Oriente y Occidente».

9,30 **MAS ALLA.**  
«Las delegaciones» (II).

¡Brete, Sésamo!: Episodio núm. 6. «Nuestro Corro». Guión: Eduardo Delgado. Dirección: Francisco García Novell. Presentación: Pedro Meyer. Realización: Eduardo Stern.

8,30 **NOVELA.** ♦♦ (Capítulo XIX). «Papá Goriot», de Honorato de Balzac.

9,00 **EL CAMPO.** Director: Sabino Arnaiz Zarandona. Presentadores: Gustavo Cantolla y María Luisa San Clemente. Información meteorológica: Eugenio Martín Rubio. Realización: J. L. López.

## HOY

9,30 **TELEDIARIO.**  
**COLOR** Segunda edición.

10,00 **EL CINE.** ♦

11,30 **TELEDIARIO.**  
**COLOR** Tercera edición.

12,00 **REFLEXION.**

12,10 **DESPEDIDA Y CIERRE.**

## HOY

Guión: Dr. Jiménez del Oso. Realización: Enrique Fernández Porras. Asesor - Coordinador: Hugo Stüven.

10,00 **NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.**  
**COLOR**

10,30 **MUSICAL «POP».**

11,00 **TEMAS 76.**

12,00 **ULTIMA IMAGEN.**

# ALCAÑIZ

DIA 29, DOMINGO

## GRAN CIRCUITO GUADALOPE

## XII PREMIO CIUDAD DE ALCAÑIZ

Trofeo de España

VELOCIDAD EN CIRCUITO

# COPAS

¡EL DOMINGO, TODOS A ALCAÑIZ!

SOLDADURA MODERNA

# Félix MARUGAN

LAGASCA, 17

MARFEL

TELEFONOS: 220150 y 229423

CADA TARDE...

# DISCOTECAS

CADA NOCHE..

## "EL PAPAGAYO"

Elegante Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono: 214856

## CANCELA

Sala de Fiestas. Royo, 5. Teléfono 211259. Siempre las mejores atracciones internacionales. Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL

## GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASSETAS

## SAN JORGE

### SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado. Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y festivos, tarde, fiesta joven. Tel. 255184

## STORK CLUB

Tarde especial-parejas. Noche discoteca-club hasta las 3 de la madrugada. Centro ciudad. Independencia, 19. Tlfno. 214804.

## PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Tlfno. 211137

## LIVERPOOL DISCOTHEQUE

La discoteca que prefiere la juventud para la tarde de los sábados y festivos. ¡ALEGRE, CON VIDA! Camino de las Torres, 96

## CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 396952

## ASTOR'S

La nueva discoteca, abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

## PAGO-PAGO

## POLINESIAN BAR

DISFRUTE UD. DE SU BEBIDA EXOTICA O TRADICIONAL EN LAS NOCHES DE PAGO-PAGO. DOCTOR CERRADA, 30

## PARSIFAL

La música más original y el ambiente más agradable. Sevilla, 6. Teléfono, 379200

## SENECA

NEUVA-DISTINTA-ACTUAL. El mejor sonido con la música del momento. Ya se dice: "Esto es Seneca y su ambiente". LA RIPA, 5

## Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado: en San Juan de la Cruz, 28

## IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. C/ Madre Viedra, 11 Teléfono, 217052

## GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Lluán 8 (detrás telefónica S. Vicente Paul) Tlfno. 291166

## 1800

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música. Cavia, 10.

# José Vélez:

## DESPUES DEL VERANO, GIRA POR LATINOAMERICA

**JOSÉ Vélez:** Nuevo club de fans. Si, el popular cantante canario, fue citado por un grupo de admiradores de ambos sexos para confirmar su aprobación con respecto a un nuevo club de fans. La presidenta del mismo, la

señorita María González se dijo: "Todos los que estamos aquí somos seguidores de Vélez desde que él llegó a Madrid procedente de Las Palmas. Hemos seguido su trayectoria artística siempre, y como hemos comprendido que es un buen profesional, un joven excelente y

portador de un gran talento, hemos decidido ayudarlo en todo lo que esté a nuestro alcance".

—¿Por qué habéis escogido precisamente La Plaza de España para formalizar el asunto?

—Porque fue aquí, en este mismo banco, donde lo conocimos por primera vez.



*Julio Iglesias dijo de él: "Es el único cantante español que podría sustituirme en América"*

—Cuando se llega a cierta popularidad, hasta el punto de que un grupo de jóvenes de ambos sexos se reúnen y conversan, discuten y planifican cosas, ¿qué se siente? Fue la primera pregunta que le hice a José Vélez que, tengo que decirle, estaba algo nervioso esa tarde.

—Pues mira, yo siento una enorme felicidad. Hay veces que pienso que Dios me da demasiadas cosas. En pocas palabras, Cazorla, ¡soy inmensamente feliz!

**"JOSE VELEZ ES EL UNICO QUE PODRIA SUSTITUIRME EN AMERICA": JULIO IGLESIAS**

En la actualidad, José Vélez está en la lista de los principales en varios países hispanoamericanos como Guatemala, Argentina, Colombia, Puerto Rico, Chile, Parte de Estados Unidos, Santo Domingo, etc.

El muchacho tiene mucho ángel, gusta y atrae grandes multitudes.

—Vélez, ¿a qué acreditas ese éxito en todos esos países de América?

—No sé... me imagino que sea el producto de cinco años de lucha incansable, ¿no?

—¿Te consideras un hombre con suerte?

—Sí, con mucha.

—¿Cuántos trofeos ganados por esos mundos americanos?

—Varios, el último me lo dieron en Miami... los cubanos que, sin duda, son los que han formado una plaza muy importante para todos nosotros allí en La Florida.

—Vélez, casi siempre alguien dice una frase..., algo especial con respecto a la labor que se viene realizando desde diferentes puntos de vista, ¿qué han dicho de ti, y quien lo ha dicho?

—Bueno..., he tenido la suerte de que ustedes, los periodistas, han dicho muchísimas cosas sobre mí, sobre todo siempre me han tenido presente. Pero cuando nos encontramos Julio Iglesias y yo en Miami hace muy poco tiempo, él dijo algo que a mí me llenó de alegría y seguridad: Dijo: "José Vélez es el único que podría sustituirme en América". Y, esto, que lo diga el cantante español más importante del momento, es algo que, al menos yo, tengo que tomar muy seriamente.

**"LO IMPORTANTE ES SER NATURAL, TAL COMO SE ES REALMENTE"**

José Vélez es canario, repito, y tiene ocho hermanos más.

Cuando le pregunté sobre sus comienzos artísticos me dijo con gran orgullo: "Comencé cantando en clubs de segunda categoría en Las Palmas. Tenía un conjunto y con mis compañeros recorrí todas las discotecas, teatros y hoteles. Pero como siempre sucede, las cosas que me rodeaban me quedaban estrechas. Se lo hice saber a mis compañeros. Ellos decidieron permanecer allí, y yo me vine a Madrid. Desde entonces estoy trabajando. Claro que según pasa el tiempo, voy abarcando terreno, popularidad y relaciones humanas que, para mí, es lo más importante".

—¿Cómo es José Vélez fuera del mundillo artístico?

—Mira, soy (aunque sea una palabra muy usada en estos casos) un hombre totalmente normal. Me gusta todo lo que le puede gustar a un empleado o a un obrero. Y eso se debe a mi origen que es muy humilde.

—Muchas veces oigo decir a la gente que determinado artista "es pesado" o "que se da mucha importancia", ¿se te podría situar entre esos...?

—No, todo lo contrario, tengo fama de ser demasiado abierto con la gente.

—¿Es esa tu clave para el éxito?

—Creo que personal, sí, no lo sé en el terreno artístico.

Lo importante es ser natural, tal como se es realmente. Jamás he soportado a los que están siempre posando.

—¿Qué haces ahora?

—Correr de un lado para otro cumpliendo los contratos del verano.

—¿Se corre el peligro de "quemarse" con tanto trabajo?

—No lo creo, lo que pasa es que según se va subiendo, uno va dejando de aceptar contratos tan seguidos. Pero de momento somos pocos los que podemos permitirnos ese lujo.

La tarde que nos encontramos José Vélez estaba algo deprimido, pues hacía solamente cuatro días que había acompañado a su amiga y compañera Cecilia hasta su última morada.

"También a mí me asusta mucho la carretera", dijo con gran preocupación.

Texto y fotos: Roberto CAZORLA

## CRUCIGRAMA

por Juan Poch

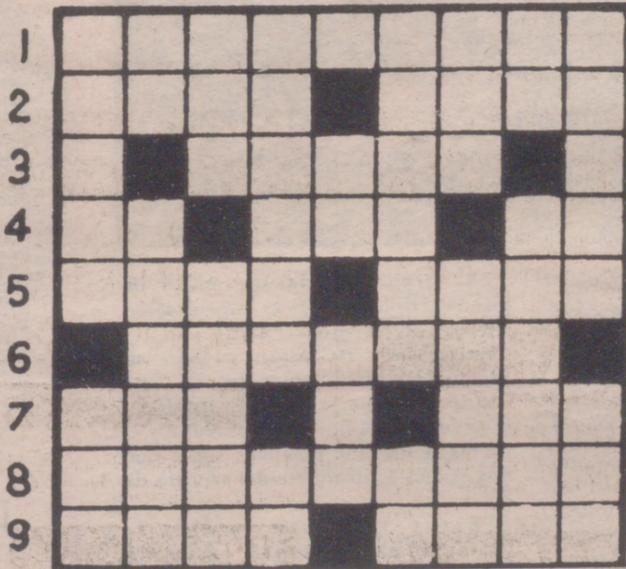
### HORIZONTALES:

1. Especie de red para pescar pequeños peces.- 2. Que guarda lealtad. Plural de consonante.- 3. Utilizas el remo.- 4. Localidad de Vizcaya. En inglés, engendro, engendramiento. Símbolo del cromosoma.- 5. Preposición inseparable que significa contrario. Dícese de las cosas cuyas partes están separadas más de lo regular.- 6. Ave del orden de las palomas pero más pequeñas.- 7. Observar. Nombre de mujer.- 8. Que defienden conclusiones.- 9. Alabar. Instrumento para recoger tierra u otros materiales.

### VERTICALES:

1. Malvasisco. apócope de valle.- 2. Forma de pronombre personal. Habitantes de la Tierra que están bajo el mismo meridiano y opuesto hemisferio.- 3. Establecimiento de bebidas. Familiarmente, bofetada.- 4. Escoger. Antigua ciudad de Caldea.- 5. Forma de pronombre personal. Astilla resinosa que encendida alumbra a modo de hacha.- 6. Local público de diversión. Símbolo de neptunio.- 7. Ciudad de Alemania. Miembro con que los peces se sirven para nadar.- 8. Matricula de León. Planta cariofila, de flores muy olorosas.- 9. Cuerpo celeste. Parte que sobresale en las vasijas y sirve para asirlas.

1 2 3 4 5 6 7 8 9



### SOLUCIONES

H. 1. Albéntola.- 2. Leal. Ejes.- 3. T. Remas. T.- 4. E. a. Get. Cr.- 5. Anti. Ralo.- 6. Tórtola.- 7. Ver. E. Eva.- 8. Actuantes.- 9. Loar. Pala.

V. 1. Altea. Val.- 2. Le. Anteco.- 3. Bar. Torta.- 4. Elegir. Ur. 5. N. Me. Tea.- 6. Teatro. Np. 7. Ols. Aleta.- 8. Le. Clavel.- 9. Astro. Asa.

SE PREPARA UNA GRAN OFENSIVA EN OCTUBRE

# 10.000 GUERRILLEROS CONTRA RHODESIA

LUSAKA, 26 (Crónica por David B. OTTAWAY, de "The Washington Post" en exclusiva para ARAGON/expres.)

Un portavoz nacionalista negro de Rhodesia ha declarado en esta capital que instructores militares chinos intervinieron en un incidente producido en un campamento militar de entrenamiento de soldados en Tanzania, en el mes de junio pasado en el que murieron o desaparecieron unos 50 hombres que se estaban entrenando en la lucha de guerrillas.

El incidente fue producido, al parecer, por la rivalidad existente entre dos facciones del Consejo Nacional Africano de Zimbabwe (Rhodesia) uno de los cuales está apoyado por China y el otro por la Unión Soviética.

Las dos facciones, Unión Nacional Africana de Zimbabwe (Zanu) apoyada por China, y la Unión Africana Popular de Zimbabwe (Zapu) apoyada por la URSS ha mantenido grandes diferencias entre sí, afirmando ambas que representan el auténtico Consejo Nacional Africano. Recientemente se produjo el intento de formar una tercera fuerza independiente con miembros de las dos facciones que había de tener su base en Mozambique.

Los reclutas de ambas facciones han recibido entrenamiento juntos en campamentos situados al sur de Tanzania, antes de ser enviados a bases de guerrilleros establecidas a lo largo de la frontera de Mozambique con Rhodesia. En los últimos dos meses han circulado numerosos rumores sobre fricción dentro de los campamentos entre miembros de una y otra facción pero ésta es la primera vez que se habla de intervención de extranjeros en los incidentes.

## ATAQUES ENTRE FACCIÓNES

El portavoz, que pertenece a la organización "Zapu" apoyada por la Unión Soviética ha dicho que los instructores militares chinos intervinieron activamente en un ataque por sorpresa lanzado por los guerrilleros de la organización "Zanu" en el que resultaron muertos 21 guerrilleros de la organización "Zapu" y otros 28 se dan por desaparecidos aunque se supone que también murieron.

Ha afirmado el portavoz que no puede asegurar el número exacto de instructores chinos que intervinieron en el ataque pero ha dicho que normalmente hay entre tres y cinco en el campamento. Añadió que por lo menos uno de los chinos disparó su metralleta durante el ataque a un grupo de guerrilleros "Zapu" que estaban desarmados y fueron sorprendidos.

A juzgar por esta información sobre el incidente todos los intentos que están llevando a cabo los dirigentes africanos para organizar un frente unido de los guerrilleros nacionalistas rhodesianos están a punto de fracasar. También parece que los chinos están representando un papel muy activo para tratar de conseguir una posición predominante para la facción de guerrilleros "Zanu" dentro del movimiento nacionalista rhodesiano que está muy dividido.

● *Se están produciendo graves divergencias, alentadas por China, entre las facciones nacionalistas*

## A CHINA LE INTERESA MANTENER LAS RIVALIDADES

En la guerra de Angola, los chinos apoyaron al Frente Nacional de Liberación de Angola (F.N.L.A.) mientras que los soviéticos y cubanos ayudaban al Movimiento Popular de Liberación de Angola, que resultó vencedor.

La humillante derrota de Pekín en Angola hizo aumentar, indudablemente, su deseo de conseguir que la organización "Zanu" prevaleciera en la lucha para el poder dentro del Consejo Nacional Africano de Zimbabwe, nombre que los nacionalistas negros aplican a Rhodesia. Pero que éste haga posible que sus instructores militares participen en el ataque armado de una facción contra otra, parece realmente

## 10.000 GUERRILLEROS PREPARAN UNA OFENSIVA

Lo cierto es que no hay forma de confirmar el incidente, dado que al parecer, los únicos testigos extranjeros eran los propios chinos. Probablemente también lo presenciaron algunos tanzanos. Sin embargo, ni los dirigentes de "Zanu" ni Tanzania, ni los chinos han facilitado una versión de lo que ocurrió.

Según ha manifestado el portavoz del Consejo Nacional Africano, el incidente se produjo el 6 de junio en un campamento de entrenamiento situado en Iringa, al sur de Tanzania, y fue seguido de otro similar entre guerrilleros de ambas organizaciones en otro campamento de Tanzania, en el que también murieron varios reclutas.



sorprendente.

De ser cierta esta afirmación, se advierte que los chinos están tratando desesperadamente de imponerse, después de haber sido totalmente eliminados en Angola por soviéticos y cubanos.

En cualquier caso lo que si es cierto es que los chinos tratan de mantener la rivalidad entre las dos organizaciones nacionalistas rhodesianas, lo que supone mantener la rivalidad en Africa entre chinos y soviéticos.

El portavoz nacionalista rhodesiano, que ha insistido en no ser identificado, ha dicho que un informe completo sobre este incidente ha sido facilitado a los dirigentes de la organización "Zapu", reunidos en Lusaka la semana pasada y que en su momento será hecho público.

Alrededor de un millar de jóvenes reclutas de la organización Zapu se encontraban en el campamento de Irigan cuando se produjeron otros incidentes menores con los guerrilleros Zanu. El incidente se produjo a la hora del desayuno y el pretexto fue una polémica sobre qué grupo debía encargarse del servicio de cocina.

Estos incidentes revelan la animosidad existente entre los seguidores de Zapu y su dirigente Joshua Nkomo y los de Zanu y su jefe, el obispo metodista Muzorewa.

Informó el portavoz que actualmente hay unos 10.000 guerrilleros nacionalistas negros en campamentos de Mozambique que están preparados para lanzar una ofensiva cuando comience la estación de las lluvias en octubre.

# alcance

París:

## CONSULTAS PARA LA FORMACION DE UN NUEVO GOBIERNO

PARIS, 26 (Efe).— El primer ministro francés, Raymond Barre, inició hoy consultas para la formación de un nuevo Gobierno.

Recibió a Olivier Guichard, que ocupó diversos Ministerios en los Gobiernos de la República y está considerado como uno de los "barones" del gaullismo.

Por su lado, el presidente de la República Valéry Giscard d'Estaing, recibió hoy en el palacio del Eliseo al secretario general del partido mayoritario gaullista "UDR", Yves Guena.

En los medios políticos se estima que después de haber dejado de ocupar el cargo de primer ministro un político gaullista, se podría para suavizar las relaciones con la UDR nombrar vicepresidente (secretario de Estado) alguna personalidad de dicho movimiento. Tampoco se descarta que sean confiados algunos Ministros importantes. (Defensa, Asuntos Exteriores), a miembros de la UDR.

El nuevo Gobierno estará probablemente formado mañana, viernes, por la tarde.

## PARIS, SIN PERIODICOS

PARIS, 26 (Efe).— Los periodistas franceses observan hoy una "Jornada de acción" para apoyar el combate de la redacción de "France Soir" contra la compra por parte de Robert Hersant, del 50 por ciento de las acciones del periódico.

A iniciativa de la Unión Nacional de Sindicatos de Periodistas se desarrolla mañana una manifestación desde la plaza de la Bolsa a la sede de "France Soir" para participar en ella las redacciones de varios diarios parisienses que se declararon en huelga. La agencia nacional de prensa "France Press" no envía noticias desde primera hora de esta mañana. En provincias algunas redacciones iniciaron una huelga de 24 horas.

## Las más graves de su existencia

## LUCHAS INTERNACIONALES EN EL GOBIERNO JAPONES

TOKIO, 26 (Efe Reuter).— Algunos políticos que pertenecen al Partido Democrático Liberal actualmente en el poder en Japón (LDP), han mantenido reuniones a un esfuerzo por solucionar el conflicto político causado por el intento de muchos de forzar la dimisión del primer ministro Takeo Miki.

Nadie puede predecir el desarrollo de la crisis que representa la crisis más seria que ha sufrido el LDP en sus 21 años de existencia.

Miki, que cuenta con 69 años, se ha negado contundentemente a dimitir. Parece que ha ganado una pequeña ventaja sobre sus oponentes, tras una reunión celebrada ayer con sus dos rivales más importantes.

El diputado primero ministro Takao Fukkuda y el ministro de las Finanzas Masayoshi Ohira, que han solicitado la dimisión del primer ministro, declararon posteriormente que el próximo paso lo tenía que dar Miki.

Cinco miembros del ejecutivo del "LDP" se reunieron esta mañana para buscar una forma de soslayar las divergencias existentes entre los partidos de Miki y sus oponentes. Más tarde enviaron una delegación al domicilio de Miki para conocer su opinión.

BELFAST

## FALLECE LA VICTIMA DE UN ATENTADO

BELFAST (Irlanda del Norte), 26 (Efe).— Thomas Passmore, padre del dirigente del Orden Orange en Belfast, falleció en esta ciudad a consecuencia de un atentado que se produjo en su domicilio hace una semana.

En esa ocasión varios desconocidos penetraron en la vivienda de la víctima, que resultó gravemente herida por el impacto de cinco proyectiles.

Thomas Passmore (hijo), que tiene jerarquía de gran maestro de la Logia del citado grupo protestante, declaró que el atentado estaba dirigido a él, habiendo fracasado los autores del hecho por encontrarse fuera de su casa en esos momentos.